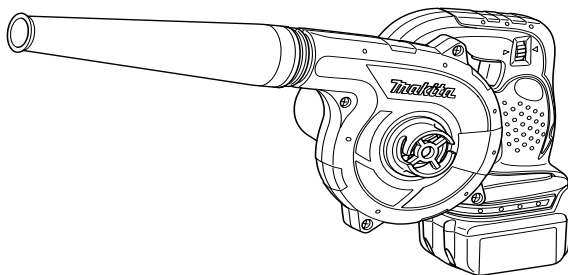
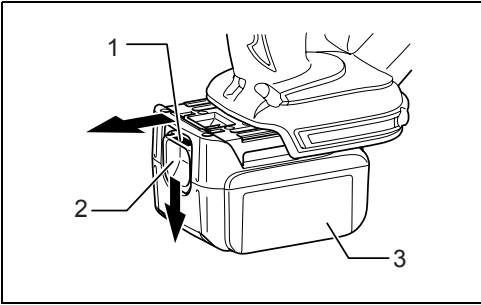




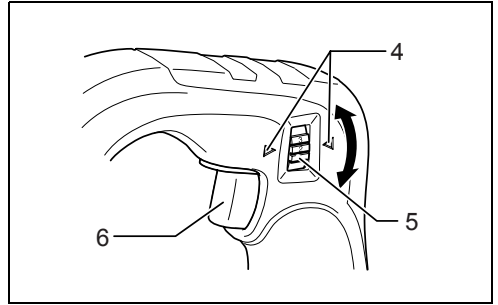
GB	Cordless Blower	Instruction manual
F	Souffleur sans fil	Manuel d'instructions
D	Kabelloses Gebläse	Betriebsanleitung
I	Soffiante senza fili	Istruzioni per l'uso
NL	Acculuchtblazer	Gebruiksaanwijzing
E	Soplador sin cable	Manual de instrucciones
P	Soprador sem fios	Manual de instruções
DK	Batteridrevet blæser	Brugsanvisning
S	Batteridrivnen lövblås	Bruksanvisning
N	Trådløs blåser	Bruksanvisning
FIN	Akkukäyttöinen puhallin	Käyttöohje
GR	Φυσητήρας με μπαταρία	Οδηγίες χρήσης
TK	Kablosuz Üfleyici	Kullanım kilavuzu
PL	Dmuchawa akumulatorowa	Instrukcja obsługi
RU	Беспроводная воздуходувка	Инструкцию по эксплуатации
BZ	Soprador sem fio	Manual de instruções
LV	Bezvadu pūtējs	Lietošanas rokasgrāmata
EE	Juhtmevaba puhuja	Kasutusjuhend
LT	Bevielis pūstuvos	Eksplloatacijos instrukcija
CH	充电式吹风机	使用说明书

BUB142
BUB182

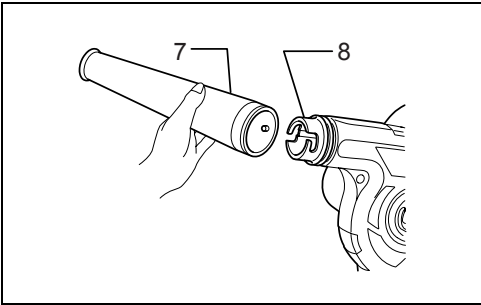




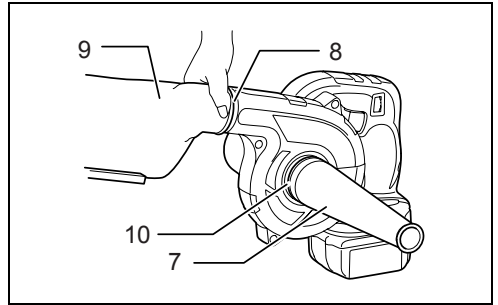
1



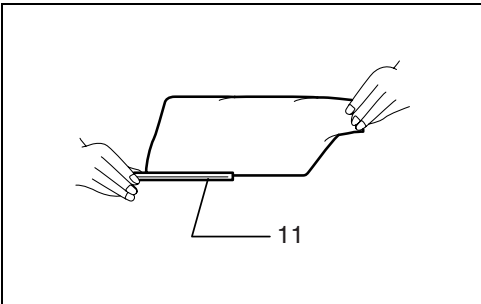
2



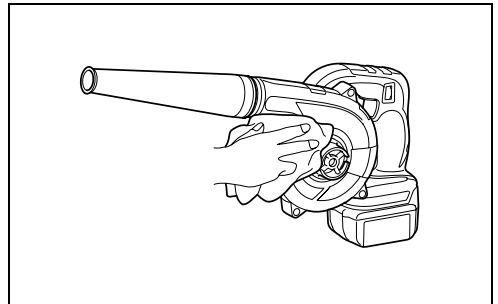
3



4



5



6

ENGLISH

Explanation of general view

- | | | |
|----------------------|------------------------------|-------------------|
| 1. Red part | 5. Air volume adjusting dial | 9. Dust bag |
| 2. Button | 6. Switch trigger | 10. Suction inlet |
| 3. Battery cartridge | 7. Nozzle | 11. Fastener |
| 4. Pointers | 8. Blower outlet | |

SPECIFICATIONS

Model		BUB142	BUB182
Capacities	Air pressure (water column)	0 - 550 mm	
	Air volume	0 - 2.6 m ³ /min	
No load speed (min ⁻¹)		0 - 18,000	
Overall length		509 mm	
Net weight		1.7 kg	1.8 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

Intended use

BNE018-1

The tool is intended for blowing dust.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

GEB032-1

1. Be aware that tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower.
3. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
4. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
5. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.
6. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.
- (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
- (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-2

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.

- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons on both sides of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch action

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. (Fig. 2)

Air volume adjusting dial

Air volume can be adjusted to any of three settings by turning the adjusting dial with the switch trigger fully depressed. Refer to the table below for the relationship between the number on the dial and the air volume.

Number on the dial	Air volume
3	High
2	Medium
1	Low

CAUTION:

- Use the adjusting dial only after the switch trigger returns to the "OFF" position. Turning the dial before the trigger returns may damage the tool.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, rest the tool for at least 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

ASSEMBLY

Blowing

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet, turning clockwise to lock it in place. (Fig. 3)

Dust suction (Fig. 4)

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet.

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener. (Fig. 5)

CAUTION:

- Empty the dust bag before it becomes too full, or the suction force weakens.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning

From time to time, wipe off the outside of the tool using a cloth dampened in soapy water. Never use gasoline, thinner or the like, or discoloration and/or cracks can take place. (Fig. 6)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzle
- Dust bag
- Corner nozzle
- Straight pipe
- Flexible hose
- Joint
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Model; BUB142, BUB182

ENH101-7

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Director

Responsible Manufacturer:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Descriptif

- | | | |
|-----------------|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Partie rouge | 5. Molette de réglage du volume d'air | 8. Sortie du souffleur |
| 2. Bouton | 6. Gâchette | 9. Sac à poussières |
| 3. Batterie | 7. Embout | 10. Entrée d'aspiration |
| 4. Pointeurs | | 11. Fermeture à glissière |

SPÉCIFICATIONS

Modèle		BUB142	BUB182
Capacités	Pression d'air (colonne d'eau)	0 à 550 mm	
	Volume d'air	0 à 2,6 m ³ /min	
Vitesse à vide (min ⁻¹)		0 à 18 000	
Longueur totale		509 mm	
Poids net		1,7 kg	1,8 kg
Tension nominale		14,4 V C.C.	18 V C.C.

Utilisations

BNE018-1

Cet outil est conçu pour le soufflage de la poussière.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'OUTIL

GEB032-1

- N'oubliez pas que cet outil est toujours en état de fonctionnement, puisqu'il n'a pas à être branché à une prise de courant.
- Portez toujours des lunettes de protection, un casque et un masque lorsque vous utilisez le souffleur.
- N'orientez jamais l'embout vers une personne située à proximité lorsque le souffleur est en fonctionnement.
- Utilisez toujours le sac à poussières lors du recueil de la poussière, des copeaux et autres.
- Ne recueillez pas les cendres de cigarette en combustion, les copeaux de métal fraîchement coupés, les vis, clous et autres.
- N'obtenez jamais l'entrée d'aspiration et/ou la sortie du souffleur. Un régime de rotation accru du moteur risque de provoquer la cassure du ventilateur et d'entraîner une situation dangereuse.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.**
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
- Évitez de court-circuiter la batterie :
 - Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas l'outil et la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
- Prenez garde de laisser tomber ou de heurter la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-2

POUR LA BATTERIE

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie

- Rechargez la batterie avant qu'elle soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.

3. **Chargez la batterie lorsque la température de la pièce est comprise entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**

minutes au moins avant de recommencer avec une nouvelle batterie.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Veillez toujours à éteindre l'outil et déposer la batterie avant de régler ou vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Installation ou dépose de la batterie (Fig. 1)

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de déposer la batterie.
- Pour déposer la batterie, retirez-la de l'outil en appuyant sur les boutons situés de chaque côté de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger dé clic. Dans le cas contraire, la batterie risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne se trouvant près de vous.
- N'appliquez aucune force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Interrupteur

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est relâchée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette. (Fig. 2)

Molette de réglage du volume d'air

Vous pouvez régler le volume d'air selon l'un des trois modes de réglage en tournant la molette correspondante après avoir enfoncé entièrement la gâchette. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître le volume d'air associé aux numéros figurant sur la molette.

Numéro figurant sur la molette	Volume d'air
3	Élevé
2	Moyen
1	Faible

ATTENTION :

- Utilisez la molette de réglage uniquement après avoir placé la gâchette en position d'arrêt. Si vous tournez la molette avant que la gâchette soit repassée en position d'arrêt, vous risquez d'endommager l'outil.
- Si l'outil a fonctionné de façon continue jusqu'à ce que la batterie soit épuisée, laissez-le reposer pendant 15

ASSEMBLAGE

Soufflage

Pour souffler la poussière, fixez l'embout sur la sortie du souffleur et tournez-le dans le sens horaire pour le fixer en place. (Fig. 3)

Aspiration de poussières (Fig. 4)

Pour aspirer la poussière, fixez l'embout sur l'entrée d'aspiration et le sac à poussières sur la sortie du souffleur.

Une fois le sac rempli de poussière, videz son contenu dans une poubelle en ouvrant la fermeture à glissière. (Fig. 5)

ATTENTION :

- Videz le sac à poussières avant qu'il ne soit trop rempli, au risque de diminuer la force d'aspiration.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement la partie extérieure de l'outil à l'aide d'un chiffon trempé dans de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou autre au risque de décolorer et/ou fissurer l'outil. (Fig. 6)

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire comporte un risque de blessures. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce complémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez un Centre de service après-vente local Makita.

- Embout
- Sac à poussières
- Embout d'angle
- Tuyau droit
- Tuyau flexible
- Joint
- Divers types de batteries et chargeurs de marque Makita.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Modèles BUB142, BUB182

ENH101-7

Nous déclarons, sous notre entière responsabilité, que ce produit répond aux normes suivantes de documents normalisés :

EN60745, EN55014, EN61000 conformément aux Directives du Conseil, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Directeur

Fabricant responsable :

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPON

Représentant agréé en Europe :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ANGLETERRE

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|------------------|--------------------------------|------------------|
| 1. Roter Bereich | 5. Einstellrad für Luftvolumen | 9. Staubbeutel |
| 2. Taste | 6. Ein/Aus-Schalter | 10. Ansaugengang |
| 3. Akkublock | 7. Düse | 11. Verschluss |
| 4. Zeiger | 8. Gebläseausgang | |

TECHNISCHE ANGABEN

Modell		BUB142	BUB182
Leistungen	Luftdruck (Wassersäule)	0 bis 550 mm	
	Luftvolumen	0 bis 2,6 m ³ /min	
Leerlaufgeschwindigkeit (U/min ⁻¹)		0 – 18.000	
Gesamtlänge		509 mm	
Nettogewicht		1,7 kg	1,8 kg
Nennspannung		14,4 V Gleichspannung	18 V Gleichspannung

Verwendungszweck BNE018-1

Dieses Werkzeug wurde für das Wegblasen oder Aufsaugen von Staub entwickelt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGELTEN FÜR DAS WERKZEUG

GEB032-1

- Seien Sie sich dessen bewusst, dass das Werkzeug immer im Betriebszustand ist, da es nicht an eine Steckdose angeschlossen werden muss.
- Tragen Sie immer Schutzbrille, Mütze und Maske, wenn Sie das Gebläse verwenden.
- Richten Sie die Düse niemals auf eine Person in Ihrer Nähe, wenn Sie das Gebläse verwenden.
- Verwenden Sie stets den Staubbeutel, wenn Sie Staub, Späne und ähnliches aufsaugen.
- Saugen Sie keine noch glühende Zigarettenasche, soeben geschnittene Metallspäne, Schrauben, Nägel und ähnliches auf.
- Blockieren Sie niemals die Ansaugöffnung und/oder den Gebläseausgang. Eine erhöhte Motordrehzahl kann zu einem gefährlichen Brechen des Ventilators führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF.

WICHTIGE SICHERHEITSGELTEN

ENC007-2

FÜR AKKUBLOCK

- Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird.
- Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.

- Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
- Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Augenlicht verlieren.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - Die Kontakte des Akkus dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallischen Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden. Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
- Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperatur von 50°C (122°F) oder höher erreicht werden.
- Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF

Tipps für den Erhalt der maximalen Akkuanutzungsdauer

- Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.

Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.

2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C (50°F bis 104°F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks (Abb. 1)

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entfernen.
- Zum Entfernen des Akkublocks müssen Sie diesen aus dem Gerät herausziehen, während Sie die Tasten an beiden Seiten des Blocks drücken.
- Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Block immer ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Block nicht leicht hineingleitet, wird er nicht richtig eingesetzt.

Bedienung des Schalters

ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Die Drehzahl des Werkzeugs wird durch erhöhten Druck auf den Ein/Aus-Schalter gesteigert. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los. (Abb. 2)

Einstellrad für Luftvolumen

Das Luftvolumen kann auf eine der drei Einstellungen angepasst werden, indem Sie das Einstellrad bei vollständig gedrücktem Ein/Aus-Schalter drehen. In der folgenden Tabelle finden Sie die Angaben, welche Zahl auf dem Rad welchem Luftvolumen entspricht.

Zahl am Einstellrad	Luftvolumen
3	Hoch
2	Mittel
1	Niedrig

ACHTUNG:

- Bedienen Sie das Einstellrad nur, wenn sich der Ein/Aus-Schalter wieder in der Position „OFF“ (AUS) befindet. Durch Drehen des Rades, bevor der Schalter in der Position „OFF“ ist, kann das Werkzeug beschädigt werden.
- Wenn das Werkzeug bis zur vollständigen Entladung des Akkus betrieben wurde, lassen Sie es mindestens 15 Minuten liegen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.

MONTAGE

Gebläse

Befestigen Sie zum Wegblasen von Staub die Düse am Gebläseausgang, indem Sie diese im Uhrzeigersinn hineindrehen. (Abb. 3)

Staubaufsaugen (Abb. 4)

Stecken Sie zum Aufsaugen von Staub die Düse auf die Ansaugöffnung und den Staubbeutel auf den Gebläseausgang.

Leeren Sie den Inhalt des vollen Staubbeutels in eine Mülltonne, indem Sie den Verschluss lösen. (Abb. 5)

ACHTUNG:

- Leeren Sie den Staubbeutel, bevor dieser zu voll und die Ansaugleistung zu schwach wird.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigung

Wischen Sie von Zeit zu Zeit das Äußere des Werkzeugs mit einem mit Seifenwasser befeuchtetem Tuch ab. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnung oder ähnliches, sonst können Verfärbungen und/oder Risse auftreten. (Abb. 6)

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und immer Makita-Ersatzteile verwendet werden.

ZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Die folgenden Zubehör- und Zusatzteile werden für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann zu Personenschäden führen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie bei einem Makita-Servicecenter in Ihrer Nähe.

- Düse
- Staubbeutel

- Winkeldüse
- Gerades Rohr
- Flexibler Schlauch
- Verbindungsstück
- Verschiedene Arten von Makita-Originalakkus und -Ladegeräten

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Für Modell BUB142, BUB182

ENH101-7

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den folgenden Normen der Normdokumente

EN60745, EN55014, EN61000 befindet sowie in

Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen

2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktor

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ENGLAND

ITALIANO

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|---------------|---|-----------------------------|
| 1. Area rossa | 5. Ghiera di regolazione volume dell'aria | 8. Scarico soffiante |
| 2. Pulsante | 6. Interruttore | 9. Sacchetto per la polvere |
| 3. Batteria | 7. Ugelli | 10. Orifizio di aspirazione |
| 4. Puntatori | | 11. Fermaglio |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		BUB142	BUB182
Capacità di foratura	Pressione dell'aria (colonna dell'acqua)	0 - 550 mm	
	Volume dell'aria	0 - 2,6 m ³ /min	
Velocità a vuoto (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Lunghezza totale		509 mm	
Peso netto		1,7 kg	1,8 kg
Tensione nominale		14,4 V CC	18 V CC

Uso previsto BNE018-1
L'utensile è progettato per la soffiatura della polvere.

REGOLE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER L'UTENSILE

GEB032-1

1. Prestare attenzione al fatto che l'utensile è sempre in condizioni operative perché non è necessario collegarlo all'alimentazione elettrica.
2. Quando si utilizza il soffiatore, utilizzare sempre gli occhiali di protezione, un berretto e una maschera.
3. Nell'utilizzare il soffiatore, non puntare mai l'ugello verso persone vicine.
4. Nel raccogliere la polvere, frammenti ed oggetti simili, utilizzare sempre il sacchetto per la polvere.
5. Non raccogliere ceneri ardenti di sigarette, trucioli di metallo appena tagliati, viti, chiodi ed oggetti simili.
6. Non ostruire mai l'orifizio di aspirazione e/o lo scarico del soffiante. Una rotazione maggiore del motore può causare una rottura pericolosa della ventola.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-2

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.
2. Non disassemblare la batteria.
3. Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile.

Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.

4. In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
5. Non cortocircuitare la batteria.
 - (1) Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.
 - (2) Evitare di conservare le batterie a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.
 - (3) Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.
6. Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C (122 °F).
7. Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.
8. Evitare di far cadere o di colpire la batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. Non ricaricare una batteria già completamente carica. In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'arnese sia spento e il pacco batterie sia stato rimosso prima di regolare o controllare le funzioni dell'arnese.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

- Prima di inserire o rimuovere la batteria, spegnere sempre l'utensile.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte frontale della batteria.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e farla scorrere fino a raggiungere la posizione corretta. Inserire sempre la batteria fino a quando si blocca in posizione con uno scatto. In caso contrario la batteria può fuoriuscire accidentalmente e provocare lesioni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non applicare una forza eccessiva per inserire la batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, la manovra di inserimento non è corretta.

Azionamento dell'interruttore

ATTENZIONE:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione "SPENTO" una volta rilasciato.

Per accendere l'utensile è sufficiente premere l'interruttore. Per aumentare la velocità dell'utensile, aumentare la pressione sull'interruttore. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore. (Fig. 2)

Ghiera di regolazione volume dell'aria

Il volume dell'aria può essere impostato con una delle tre regolazioni ruotando la ghiera di regolazione con l'interruttore completamente premuto. Per il rapporto tra il numero sulla ghiera ed il volume dell'aria, fare riferimento alla tabella sotto.

Numero sulla ghiera	Volume dell'aria
3	Alto
2	Medio
1	Basso

ATTENZIONE:

- Utilizzare la ghiera di regolazione solo dopo che l'interruttore ritorna alla posizione "OFF". Se la ghiera viene ruotata prima che l'interruttore ritorni, l'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Se l'utensile viene utilizzato continuamente fino al completo scaricamento della batteria, attendere 15 minuti prima di continuare a utilizzarlo con una nuova batteria.

MONTAGGIO

Soffiatura

Per la soffiatura della polvere, fissare l'ugello allo scarico del soffiante, ruotando in senso orario per bloccarlo in posizione. (Fig. 3)

Aspirazione della polvere (Fig. 4)

Per l'aspirazione della polvere, fissare l'ugello sull'orifizio di aspirazione ed il sacchetto per la polvere nello scarico del soffiante.

Dopo che il sacchetto si è riempito di polvere, svuotare il contenuto del sacchetto in un cestino per la polvere rilasciando il fermo. (Fig. 5)

ATTENZIONE:

- Svuotare il sacchetto della polvere prima che si riempia troppo per non affievolire la forza di aspirazione.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Prima di effettuare controlli o operazioni di manutenzione, verificare sempre di aver spento l'utensile e di aver rimosso la batteria.

Pulizia

Di tanto in tanto, pulire la parte esterna dell'utensile con un panno inumidito in acqua insaponata. Non utilizzare mai benzina, diluenti o prodotti simili per non fare provocare sbiadimenti e/o crepe. (Fig. 6)

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

- Si raccomanda di utilizzare questi accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro di assistenza Makita più vicino.

- Ugello
- Sacchetto per la polvere
- Ugello angolare
- Tubo diritto
- Tubo flessibile
- Giunto
- Diversi modelli di batterie e caricabatteria originali Makita

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Modello; **BUB142, BUB182**

ENH101-7

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN60745, EN55014, EN61000 secondo le disposizioni delle direttive del Consiglio, 2004/108/CE, 98/37/CE.

CE 2007



Tomoyasu Kato

Direttore

Produttore responsabile:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, GIAPPONE

Rappresentanti autorizzati in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, INGHILTERRA

NEDERLANDS

Verklaring van algemene gegevens

- | | | |
|----------------------|---------------------------|--------------------|
| 1. Rode deel | 5. Luchtvolume-instelwiel | 9. Stofzak |
| 2. Knop | 6. Aan/uit-schakelaar | 10. Aanzuigopening |
| 3. Accu | 7. Mondstuk | 11. Sluiting |
| 4. Instelmarkeringen | 8. Uitblaasopening | |

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		BUB142	BUB182
Vermogen	Luchtdruk (waterkolom)	0 t/m 550 mm	
	Luchtvolume	0 - 2,6 m ³ /min	
Nullasttoerental (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Totale lengte		509 mm	
Netto gewicht		1,7 kg	1,8 kg
Nominale spanning		14,4 V gelijkstroom	18 V gelijkstroom

Gebruiksdoelinden

BNE018-1

Het gereedschap is bedoeld om stof te blazen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR GEREEDSCHAP

GEB032-1

1. Onthoud goed dat dit gereedschap altijd klaar is voor gebruik omdat het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.
2. Gebruik altijd een veiligheidsbril, een pet en een gezichtsmasker tijdens het gebruik van de luchtblazer.
3. Richt het mondstuk nooit op iemand in de buurt tijdens het gebruik van de luchtblazer.
4. Gebruik altijd de stofzak bij het opzuigen van stof, houtsnippers en dergelijke.
5. Zuig geen smeulende sigarettenas, net geslepen metaalslijpsel, schroeven, spijkers en dergelijke op.
6. Blokkeer de aanzuigopening en/of uitblaasopening nooit. Door het oplopende motortoerental kunnen de ventilatorschoepen afbreken en kan een gevaarlijke situatie ontstaan.

dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.

4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

ENC007-2

VOOR ACCU'S

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopdrachten op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan

BEWAAR DEZE VORSCHRIFTEN

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C t/m 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 1)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.
- Om de accu te verwijderen, drukt u de knoppen aan beide zijkanen van de accu in en trekt u tegelijkertijd de accu uit het gereedschap.
- Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk in het gereedschap kan worden gestoken, wordt deze niet goed aangebracht.

Werking van de aan/uit-schakelaar

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan/uit-schakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. De draaisnelheid van het gereedschap neemt toe naarmate u meer druk uitoefent op de aan/uit-schakelaar. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen (zie afb. 2).

Luchtvolume-instelwiel

Het luchtvolume kan worden ingesteld op één van de drie instellingen door de aan/uit-schakelaar volledig in te knijpen en het instelwiel te draaien. Raadpleeg onderstaande tabel voor de verhouding tussen het luchtvolume en het cijfer op het instelwiel.

Cijfer op het instelwiel	Luchtvolume
3	Hoog
2	Normaal
1	Laag

LET OP:

- Gebruik het instelwiel alleen nadat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand is gezet. Als u het instelwiel draait voordat de aan/uit-schakelaar in de uit-stand staat, kan het gereedschap worden beschadigd.
- Als het gereedschap continu wordt bediend totdat de accu leeg is, laat u het gereedschap gedurende 15 minuten liggen alvorens verder te werken met een volle accu.

ONDERDELEN AANBRENGEN/ VERWIJDEREN

Stof wegblazen

Om stof weg te blazen, plaats u het mondstuk op de uitblaasopening en draait u dit rechtsom om het op zijn plaats te vergrendelen (zie afb. 3).

Stof opzuigen (zie afb. 4)

Om stof op te zuigen, brengt u het mondstuk aan op de aanzuigopening en bevestigt u de stofzak aan de uitblaasopening.

Wanneer de stofzak vol zit met stof, leegt u de stofzak boven een afvalcontainer door de sluiting eraf te trekken (zie afb. 5).

LET OP:

- Leeg de stofzak voordat deze te vol raakt omdat dan de zuigkracht afneemt.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

Schoonmaken

Veeg regelmatig de buitenkant van het gereedschap schoon met een in zeepwater bevochtigde doek. Gebruik nooit benzine, thinner en dergelijke omdat deze verkleuring en/of barsten kunnen veroorzaken (zie afb. 6).

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Mondstuk
- Stofzak
- Hoekmondstuk
- Rechte pijp
- Flexibele slang
- Scharnierstuk
- Diverse types originele Makita-accu's en acculaders

EC-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Model; BUB142, BUB182

ENH101-7

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de normen in de volgende documenten:

EN60745, EN55014 en EN61000 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad, 2004/108/EC en 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Directeur

Verantwoordelijke fabrikant:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Erkende vertegenwoordiger voor Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ENGELAND

Descripción y visión general

- | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Parte roja | 5. Dial de ajuste del volumen de aire | 9. Bolsa para el polvo |
| 2. Botón | 6. Interruptor disparador | 10. Entrada de succión |
| 3. Cartucho de la batería | 7. Boquilla | 11. Fijador |
| 4. Punteros | 8. Salida del soplador | |

ESPECIFICACIONES

Modelo		BUB142	BUB182
Capacidades	Presión de aire (columna de agua)	0 - 550 mm	
	Volumen de aire	0 - 2,6 m ³ /min.	
Velocidad en vacío (mín ⁻¹)		0 - 18.000	
Longitud total		509 mm	
Peso neto		1,7 kg	1,8 kg
Tensión nominal		CC de 14,4 V	CC de 18 V

Uso previsto BNE018-1
 La herramienta está diseñada para soplar polvo.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

GEB032-1

- Tenga en cuenta que esta herramienta siempre está preparada para su uso, pues no necesita enchufarse a la corriente eléctrica.
- Utilice siempre gafas de protección, gorro y máscara cuando emplee el soplador.
- No apunte nunca la boquilla hacia nadie que esté cerca cuando utilice el soplador.
- Emplee siempre la bolsa del polvo para recoger polvo, virutas y otros elementos parecidos.
- No recoja cenizas de cigarrillos cuando todavía estén humeantes, virutas metálicas recién cortadas, ni tornillos, clavos y otros objetos parecidos.
- No bloquee nunca la entrada de succión ni la salida del soplador. El aumento de las revoluciones del motor puede provocar la rotura del ventilador, lo cual puede ser peligroso.
- Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
- Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
- No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - No toque los terminales con material conductor.
 - Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
- No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
- No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
- Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-2

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

- Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
- No desmonte el cartucho de la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

- Cargue la batería antes de que se descargue por completo. Deje de utilizar siempre la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando observe que tiene menos potencia.
- No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.

3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50 °F – 104 °F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.**

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 1)

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.
- Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que pulsa los botones situados a ambos lados del cartucho.
- Para insertar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Acción del interruptor

PRECAUCIÓN:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo.

Para poner en marcha la herramienta, simplemente accione el interruptor disparador. La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión sobre el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta. (Fig. 2)

Dial de ajuste del volumen de aire

El volumen de aire se puede ajustar en cualquiera de las tres posiciones girando el dial de ajuste con el interruptor disparador completamente apretado. Consulte la tabla siguiente para ver el volumen de aire que se corresponde con cada número del dial.

Número del dial	Volumen de aire
3	Alto
2	Medio
1	Bajo

PRECAUCIÓN:

- Gire el dial de ajuste siempre después de que el interruptor disparador vuelva a la posición "OFF" (apagado). Si lo hace antes, se pueden producir daños en la herramienta.

- Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante al menos 15 minutos antes de continuar con una batería cargada.

MONTAJE

Soplado

Para soplar polvo, una la boquilla a la salida del soplador, girándola hacia la derecha para bloquearla en la posición adecuada. (Fig. 3)

Succión del polvo (Fig. 4)

Para la succión del polvo, coloque la boquilla en la entrada de succión y la bolsa para el polvo en la salida del soplador.

Cuando la bolsa esté llena, vacíela en un recipiente soltando el fijador. (Fig. 5)

PRECAUCIÓN:

- Vacíe la bolsa antes de que se llene demasiado, ya que, en caso contrario, se pierde potencia de succión.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Limpieza

Limpie de vez en cuando la parte externa de la herramienta con un paño humedecido en agua con jabón. Nunca utilice gasolina, disolvente ni otros productos parecidos, puesto que pueden producirse grietas o decoloraciones. (Fig. 6)

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Boquilla
- Bolsa colectora de polvo
- Boquilla para esquinas
- Tubo recto
- Manguera flexible
- Junta
- Diversos tipos de baterías y cargadores originales de Makita

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Modelo; BUB142, BUB182 ENH101-7

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con los siguientes estándares de documentos estandarizados;
EN60745, EN55014, EN61000 de acuerdo con las directivas del Consejo, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Director

Fabricante responsable:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÓN

Representante autorizado en Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, REINO UNIDO

Descrição geral

- | | | |
|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Peça vermelha | 5. Selector do volume do ar | 9. Saco de pó |
| 2. Botão | 6. Gatilho | 10. Entrada de aspiração |
| 3. Bateria | 7. Bocal | 11. Fixador |
| 4. Setas | 8. Saída do soprador | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		BUB142	BUB182
Capacidades	Pressão do ar (coluna de água)	0 - 550 mm	
	Volume do ar	0 - 2,6 m ³ /min	
Sem velocidade de rotação em carga (mín. ⁻¹)		0 - 18.000	
Comprimento total		509 mm	
Peso líquido		1,7 kg	1,8 kg
Voltagem nominal		CC 14,4 V	CC 18 V

Utilização prevista

BNE018-1

A ferramenta destina-se a soprar pó.

REGRAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA

GE032-1

- Não se esqueça de que esta ferramenta está sempre pronta a funcionar, uma vez que não necessita de estar ligada a uma tomada eléctrica.
- Use sempre óculos de protecção, um boné e uma máscara quando utilizar o soprador.
- Nunca aponte a pessoas nas proximidades o soprador em funcionamento.
- Use sempre o saco do pó quando aspirar pó, aparas e semelhantes.
- Não aspire cinzas de cigarro incandescentes, aparas de metal recentemente cortadas, parafusos, pregos e semelhantes.
- Nunca bloqueie a entrada de aspiração e/ou a saída do soprador. Um maior número de rotações do motor pode fazer com que a ventoinha quebre, o que é perigoso.

- Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxagúe-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
- Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como moedas, por exemplo.
 - Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, fogo e uma quebra da corrente.
- Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
- Não incinere a bateria, nem mesmo que esta se tenha avariado irremediavelmente ou se tenha gasto completamente com o uso. Pode explodir e causar fogo.
- Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENB007-2

RELATIVAS À BATERIA

- Antes de utilizar a bateria leia as instruções e chamadas de atenção de: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e, (3) o produto que utiliza a bateria.
- Não desmonte a bateria.
- Se o tempo de utilização com bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, fogo e mesmo explosão.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Dicas para o máximo de tempo de vida da bateria

- Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
- Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
- Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10 °C e 40 °C. Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria foi removida antes de proceder a ajustamentos ou testar acessórios.

Inserir ou retirar a bateria (Fig. 1)

- Sempre que for inserir ou remover a bateria, desligue a ferramenta.
- Para retirar a bateria, puxe-a para fora ao mesmo tempo que prime os botões em ambos os lados do cartucho.
- Para inserir a bateria alinhe-a com a calha recolhida e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até sentir um clique de encaixe. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao inserir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

Acção do interruptor

PRECAUÇÃO:

- Antes de inserir a pilha na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta.

Para colocar a ferramenta em funcionamento prima o gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão exercida no gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho. (Fig. 2)

Selector do volume do ar

O volume do ar pode ser ajustado para três definições, rodando o selector com o gatilho totalmente premido. Consulte a tabela abaixo para conhecer a relação entre o número no selector e o volume de ar.

Número no selector	Volume do ar
3	Alta
2	Médio
1	Baixo

PRECAUÇÃO:

- Apenas utilize o selector após o gatilho regressar à posição "OFF". Rodar o selector antes do gatilho regressar pode danificar a ferramenta.
- Se mantiver a ferramenta a funcionar ininterruptamente até a bateria se gastar completamente, deixe-a em repouso durante, pelo menos, 15 minutos antes de substituir a bateria.

MONTAGEM

Sopragem

Para soprar pó, coloque o bocal à saída do soprador, rodando para a direita para bloquear. (Fig. 3)

Aspiração de pó (Fig. 4)

Para aspirar pó, coloque o bocal na entrada de aspiração e o saco do pó na saída do soprador.

Quando o saco encher com pó, esvazie os respectivos conteúdos num caixote do lixo, soltando o fixador. (Fig. 5)

PRECAUÇÃO:

- Esvazie o saco do pó antes que fique cheio, caso contrário a força de aspiração diminuirá.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção.

Limpeza

Ocasionalmente, limpe a parte exterior da ferramenta utilizando um pano humedecido em água com sabão. Nunca utilize gasolina, diluente ou semelhantes, caso contrário, podem ocorrer perdas de cor e/ou fissuras. (Fig. 6)

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, reparações, operações de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou extensões podem provocar ferimentos. Utilize cada acessório ou extensão apenas para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Bocal
- Saco de pó
- Bocal para cantos
- Tubo recto
- Tubo flexível
- União
- Vários tipos de baterias e carregadores Makita genuínos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Modelo; **BUB142, BUB182**

ENH101-7

Declaramos, sob a nossa única responsabilidade, que este produto está em conformidade com as seguintes normas de documentos normalizados; EN60745, EN55014, EN61000 em conformidade com as Directivas do Conselho, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Administrador

Fabricante responsável:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, INGLATERRA

DANSK

Forklaring til generel oversigt

- | | | |
|-----------------|--|--------------------|
| 1. Rød del | 5. Drejeknap til justering af luftmængde | 8. Blæserudmunding |
| 2. Knap | 6. Kontaktgreb | 9. Støvpose |
| 3. Batteripakke | 7. Mundstykke | 10. Sugeindgang |
| 4. Markører | | 11. Lukkemekanisme |

SPECIFIKATIONER

Model		BUB142	BUB182
Kapaciteter	Luftryk (vandsøjle)	0 - 550 mm	
	Luftmængde	0 - 2,6 m ³ /min	
Hastighed uden belastning (min ⁻¹)		0 - 18 000	
Længde i alt		509 mm	
Nettovægt		1,7 kg	1,8 kg
Nominel spænding		14,4 V DC	18 V DC

Tilsigtet brug

ENE018-1

Værktøjet er beregnet til blæsning af støv.

YDERLIGERE SIKKERHEDSREGLER FOR VÆRKTØJET

GEB032-1

- Vær opmærksom på, at værktøjet altid er i driftsklar stand, eftersom det ikke skal tilsluttes en stikkontakt.
- Anvend altid beskyttelsesbriller, en kasket og maske når De anvender blæseren.
- De må aldrig vende mundstykket mod andre mennesker i nærheden, når De anvender blæseren.
- Anvend altid støvposen når De opsamler støv, spåner og lignende.
- De skal ikke opsamle cigaretaske, der stadig ulmer, nyskårne metalspåner, skruer, søm og lignende.
- De må aldrig blokere sugeindgangen og/eller blæserudmundingen. Forøget motoromdrejning kan give risiko for farligt ventilatorbrud.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-2

FOR BATTERIPAKKEN

- Før brugen af batteripakken skal De læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
- Skil ikke batteripakken ad.
- Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal De straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, mulige forbrændinger eller endog eksplosion.

- Hvis De får elektrolyt i øjnene, skal De med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
- Kortslut ikke batteripakken:
 - Undgå at berøre terminalerne med ledende materiale.
 - Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
- Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
- Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
- Undgå at tabe eller slå på batteriet.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Tip til, hvordan De forlænger batteriets levetid

- Udskift batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
- Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
- Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10-40 °C. Lad batteripakken køle ned, før den oplades, hvis den er varm.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

Montering eller afmontering af batteripakken (Fig. 1)

- Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller afmonterer batteripakken.
- Ved afmontering af batteripakken trækkes den ud af værktøjet, mens der trykkes på knapperne på begge sider af pakken.
- Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes på plads. Sæt den altid hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Ellers kan den falde ud af værktøjet og skade Dem eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved montering af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

Betjening af kontakt

FORSIGTIG:

- Før batteripakken sættes i værktøjet, skal De altid kontrollere, at kontaktgrebet reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-stillingen, når De slipper det.

For at starte værktøjet skal De blot trykke på kontaktgrebet. Værktøjets hastighed forøges ved at trykke hårdere på kontaktgrebet. Slip kontaktgrebet for at stoppe. (Fig. 2)

Drejeknap til justering af luftmængde

Luftmængden kan indstilles til én af tre indstillinger ved at dreje på drejeknappen, mens kontaktgrebet er trykket helt ind. Se i tabellen nedenfor angående forholdet mellem nummeret på drejeknappen og luftmængden.

Nummer på drejeknappen	Luftmængde
3	Høj
2	Medium
1	Lav

FORSIGTIG:

- Anvend kun drejeknappen når kontaktgrebet er tilbage på "OFF"-positionen. Drejer De på drejeknappen, inden kontaktgrebet er gået tilbage, kan De beskadige værktøjet.
- Hvis værktøjet betjenes konstant, indtil batteripakken er afladet, skal De lade værktøjet hvile i 15 minutter, før De fortsætter med et nyt batteri.

MONTERING

Blæsning

For at støvblæse skal De montere mundstykket til blæserudmunden, og dreje den rundt med uret til den låses på plads. (Fig. 3)

Støvsugning (Fig. 4)

For at suge støv skal De fastgøre mundstykket til sugeindgangen og støvposen til blæserudmunden.

Når posen er fyldt op med støv, skal De tømme indholdet af støvposen ud i en skraldespand ved at løsne lukkemekanismen. (Fig. 5)

FORSIGTIG:

- Tøm støvposen inden den bliver alt for fuld, ellers svækkes sugekraften.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at batteripakken er taget ud, før De forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

Rengøring

Fra tid til anden skal De tørre ydersiden af værktøjet af med en klud, der er fugtet med sæbevand. Undlad at anvende benzin, fortynder eller lignende, ellers kan værktøjet misfarves, og/eller der kan opstå brud. (Fig. 6)

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend Dem til Deres lokale Makita-servicecenter, hvis De har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Mundstykke
- Støvpose
- Hjørnemundstykke
- Lige rør
- Bøjelig slange
- Samlestykke
- Forskellige typer af originale batterier og opladere fra Makita

EU-ERKLÆRING VEDRØRENDE OVERHOLDELSE AF STANDARDER

Model; BUB142, BUB182

ENH101-7

Vi erklærer og tager det fulde ansvar for, at produktet overholder følgende standarder i standardiseringsdokumenterne EN60745, EN55014, EN61000 i overensstemmelse med Rådets direktiver 2004/108/EF, 98/37/EF.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktør

Ansvarlig producent:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autoriseret repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
8JD, ENGLAND

Förklaring till översiktstillbilderna

- | | | |
|-------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1. Röd del | 5. Justeringsratt för luftvolym | 9. Damppåse |
| 2. Knapp | 6. Avtryckare | 10. Insug |
| 3. Batterikassett | 7. Munstycke | 11. Fästanelordning |
| 4. Pekare | 8. Utblås | |

SPECIFIKATIONER

Modell		BUB142	BUB182
Kapacitet	Lufttryck (vattenpelare)	0 - 550 mm	
	Luftvolym	0 - 2,6 m ³ /min	
Obelastat varvtal (min ⁻¹)		0 - 18 000	
Längd		509 mm	
Vikt		1,7 kg	1,8 kg
Märkspänning		14,4 V likström	18 V likström

Användningsområde BNE018-1

Maskinen är avsedd för att blåsa bort damm.

KOMPLETTERANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER FOR MASKINEN

GEBO32-1

- Tänk på att den här maskinen alltid är driftsklar eftersom den inte behöver anslutas till vägguttaget innan den används.
- Använd alltid skyddsglasögon, huvudbonad och skyddsmask när du använder lövblåsen.
- Rikta aldrig munstycket mot någon i din närhet när lövblåsen används.
- Använd alltid damppåsen vid uppsamling av damm, spån och dylikt.
- Samla inte upp glödande cigarettaska, just skurna metallspån, skruvar, spikar och liknande.
- Blockera aldrig insuget och/eller utblåset. Ökat motorvarvtal kan orsaka allvarlig fläktskada.

5. Kortslut inte batterikassetten:

- Rör inte vid polerna med något strömförande material.
- Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t ex spikar, mynt etc..
- Skydda batteriet mot vatten och regn. Ett kortslutat batteri kan orsaka ett stort strömförlöde, överhettning, eventuell brand och maskinen kan till och med gå sönder.
- Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
- Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
- Var försiktig så att du inte tappar eller utsätter batteriet för stötar.

SPARA BRUKSANVISNINGEN.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

ENC007-2

FÖR BATTERIKASSETTEN

- Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
- Montera inte isär batterikassetten.
- Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan leda till risk för överhettning, brand och t o m en explosion.
- Om du får elektrolyt i ögonen ska du skölja ögonen med rent vatten och omedelbart söka läkarvård. Det kan leda till risk för att förlora synen.

SPARA DESSA ANVISNINGAR**Tips för att bevara batteriets maximala livslängd**

- Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Sluta att använda maskinen och ladda batterikassetten när du märker att kraften avtar.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.

FUNKTIONSBESKRIVNING**VARNING!**

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan du justerar eller kontrollerar maskinens funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten (Fig. 1)

- Stäng alltid av maskinen innan du sätter i eller tar ut batterikassetten.
- För att ta loss batterikassetten drar du av den från maskinen samtidigt som du trycker in knapparna på båda sidor av kassetten.
- Du sätter fast batterikassetten genom att rikta in tungan mot spåret i höljet och skjuter in den på plats. Tryck alltid in kassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. I annat fall kan batterikassetten lossna oväntat från maskinen och skada dig eller någon annan.
- Ta inte i för hårt när du sätter fast batterikassetten. Om kassetten inte lätt glider på plats sitter den fel.

Strömbrytarens funktion

WARNING!

- Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du alltid kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Hastigheten ökas genom att du trycker hårdare på avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa den. (Fig. 2)

Justeringsratt för luftvolym

Luftvolymen kan justeras till någon av de tre inställningarna genom att vrida justeringsratten när avtryckaren är helt intryckt. Se tabellen nedan för förhållandet mellan sifferinställningen på justeringsratten och luftvolymen.

Siffror på justeringsratten	Luftvolym
3	Hög
2	Medel
1	Låg

WARNING!

- Använd endast justeringsratten efter det att avtryckaren har gått tillbaka till läget "OFF". Att vrida justeringsratten innan avtryckaren har gått tillbaka kan skada maskinen.
- Om maskinen används kontinuerligt under ett arbetspass tills batteriet är tomt, bör maskinen vila 15 minuter innan arbetet fortsätter med ett laddat batteri.

MONTERING

Blåsning

För dammblåsning ansluts munstycket till blåsuttaget, vrid därefter munstycket medurs för att låsa det på plats.

(Fig. 3)

Dammuppsugning (Fig. 4)

För uppsugning av damm ansluts munstycket på insuget och dammpåsen på utblåset.

Töm innehåll i dammpåsen i en soptunna när dammpåsen är fylld genom att dra ut fästansordningen.

(Fig. 5)

WARNING!

- Töm damppåsen innan den blir överfull, annars minskar sugkraften.

UNDERHÅLL

WARNING!

- Se alltid till att maskinen är avstängd och att batterikassetten är borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

Rengöring

Torka då och då av maskinen på utsidan med en trasa fuktad i tvålatten. Använd aldrig bensin, thinner eller liknande då missfärgning och/eller sprickor kan uppstå.

(Fig. 6)

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

TILLBEHÖR

WARNING!

- Följande tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Munstycke
- Dammpåse
- Hörnmunstycke
- Rakt rör
- Flexibel slang
- Koppling
- Olika typer av originalbatterier och -laddare från Makita

EG - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Modell BUB142, BUB182

ENH101-7

Vi försäkrar under eget ansvar att denna produkt följer de standarder som anges i följande standardiserade dokument:

EN60745, EN55014, EN61000 i enlighet med Rådets direktiv 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktör

Ansvarig tillverkare:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Auktoriserad representant i Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

NORSK

Forklaring til oversikten

- | | | |
|------------|--------------------------------------|-----------------|
| 1. Rød del | 5. Innstillingsbryter for luftmengde | 9. Støvpose |
| 2. Knapp | 6. Startbryter | 10. Sugeinngang |
| 3. Batteri | 7. Munnstykke | 11. Holder |
| 4. Pekere | 8. Blåseutgang | |

SPESIFIKASJONER

Modell		BUB142	BUB182
Kapasitet	Lufttrykk (vannsøyle)	0 – 550 mm	
	Luftmengde	0 – 2,6 m ³ /min	
Tomgangshastighet (min ⁻¹)		0–18 000	
Full lengde		509 mm	
Nettovekt		1,7 kg	1,8 kg
Merkespenning		Likestrøm 14,4 V	Likestrøm 18 V

Bruksområde

BNE018-1

Verktøyet er beregnet for å blåse støv.

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR VERKTØY

GE032-1

- Vær oppmerksom på at denne maskinen alltid er driftsklar ettersom den ikke er avhengig av å være koblet til en stikkontakt.
- Bruk alltid vernebriller, lue og støvmaske når du bruker blåseren.
- Ikke pek med verktøyet mot personer i nærheten mens blåseren er i bruk.
- Bruk alltid støvpose ved oppsamling av støv, biter og lignende.
- Ikke samle opp sigarettaske som fortsatt er varm, spon fra nyskåret metall, skruer, spiker eller lignende.
- Ikke blokker sugeinngangen eller blåseutgangen. Økt omdreining i motoren kan forårsake alvorlig skade på viften.

- Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med en gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
- Ikke kortslett batteriet.
 - Ikke berør batteripolene med ledende materialer.
 - Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter og lignende.
 - Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn. En kortslutning av batteriet kan føre til kraftig strømstøt, overoppheting, mulig forbrenning og til at batteriet går i stykker.
- Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i 50 °C (122 °F) eller mer.
- Ikke brenn batteriet, selv ikke om det er sterkt skadet eller helt oppbrukt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
- Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ENC007-2

FOR BATTERIET

- Før du bruker batteriet, må du lese alle anvisninger og advarsler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
- Ikke ta fra hverandre batteriet.
- Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke verktøyet. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger og til og med en eksplosjon.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

- Lad batteriet igjen før det er fullstendig utladet. Slutt å bruke verktøyet når du merker at det er lite strøm på batteriet. Sett batteriet til lading.
- Et helt oppladet batteri må aldri settes til ny lading. Overopplading forkorter batteriets levetid.
- Lad opp batteriet ved romtemperatur, dvs. 10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F). Hvis batteriet er varmt, må det avkjøles før lading.

FUNKSJONSBEKRIVELSE

FORSIKTIG:

- Forsikre deg om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Montere eller demontere batteriet (fig. 1)

- Verktøyet må alltid slås av før du setter inn eller tar ut batteriet.
- Ta ut batteriet ved å trekke det ut av maskinen mens du trykker på knappene på forsiden av batteriet.
- Sett inn batteriet ved å plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Batteriet må skyves helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.
- Ikke bruk makt når du setter inn batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Bryterfunksjon

FORSIKTIG:

- Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere om startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til av-stilling når den slippes.

Trykk ganske enkelt på startbryteren når du skal starte verktøyet. Når du trykker hardere på startbryteren, øker hastigheten på verktøyet. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. (fig. 2)

Innstillingsbryter for luftmengde

Luftmengden kan justeres til tre nivåer ved å dreie på justeringsbryteren mens startbryteren er trykket helt inn. Du finner sammenhengen mellom tallene på bryteren og luftmengden, i tabellen nedenfor.

Tall på bryteren	Luftmengde
3	Høy
2	Middels
1	Lav

FORSIKTIG:

- Bruk justeringsbryteren bare når startbryteren er tilbake i av-stilling. Hvis du dreier på innstillingsbryteren før startbryteren er tilbake i av-stilling, kan det skade verktøyet.
- Hvis verktøyet brukes kontinuerlig til batteriet er utladet, må du la verktøyet hvile i minst 15 minutter før du fortsetter med et nytt batteri.

MONTERING

Blåse

For støvbåsing fester du munnstykket til blåseutgangen og dreier det med urviseren for å feste det. (fig. 3)

Støvsuging (fig. 4)

For støvsuging fester du munnstykket på sugeingangen og støvposen på blåseutgangen.

Når posen er full av støv, tømmer du innholdet i en støvbeholder ved å løsne holderen. (fig. 5)

FORSIKTIG:

- Tøm støvposen før den blir for full, ellers reduseres sugkraften.

VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG:

- Forsikre deg om at maskinen er slått av og at batteriet er tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

Rengjøring

Tørk av utsiden av verktøyet regelmessig med en klut fuktet i såpevann. Ikke bruk bensin, tynner eller lignende. Det kan føre til misfarging og sprekkdannelser. (fig. 6)

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

TILBEHØR

FORSIKTIG:

- Du bør bruke dette tilbehøret og verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør og verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger flere opplysninger om dette tilbehøret.

- Munnstykke
- Støvpose
- Vinkelmunnstykke
- Rett rør
- Fleksibel slange
- Forbindelsesledd
- Ulike typer ekte batterier og ladere fra Makita.

EF-SAMSVARERKLÆRING

Modell; **BUB142, BUB182**

ENH101-7

Vi tar det hele og fulle ansvar for at dette produktet samsvarer med følgende standarder: EN60745, NEK EN 55014 og NEK EN 61000 i overensstemmelse med Rådsdirektivene 2004/108/EF og 98/37/EF.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktør

Ansvarlig produsent:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisert representant i Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

SUOMI

Yleiskuvas

- | | | |
|-----------------|------------------------------|---------------|
| 1. Punainen osa | 5. Ilmatilavuuden säätöpyörä | 9. Pölypussi |
| 2. Painike | 6. Liipaisinkytkin | 10. Imuaukko |
| 3. Akku | 7. Suutin | 11. Kiinnitin |
| 4. Osoittimet | 8. Puhaltimen poistoaukko | |

TEKNISET TIEDOT

Malli	BUB142	BUB182
Teho	Ilmanpaine (vesipylväs)	0 - 550 mm
	Ilmatilavuus	0 - 2,6 m ³ /min
Joutokäyntinopeus (min ⁻¹)	0 - 18 000	
Kokonaispituus	509 mm	
Nettopaino	1,7 kg	1,8 kg
Nimellisjännite	DC 14,4 V	DC 18 V

Käyttötarkoitus BNE018-1
Työkalua on tarkoitus käyttää polyn puhaltamiseksi.

TÄYDENTÄVÄT TURVAOHJEET

GEB032-1

- Huomaa, että työkalu on aina toimintakunnossa, koska sitä ei tarvitse kytkeä sähköverkkoon.
- Käytä aina suojalaseja, lakkia ja naamaria, kun käytät puhallinta.
- Kun käytät puhallinta, älä koskaan osoita suutinta ketään lähellä olevaa kohti.
- Kun keräät pölyä, lastuja ja jätettä, käytä aina pölypussia.
- Älä kerää siihen edelleen kytevää tupakan tuhkaa, juuri lastuttuja metalliliuskoja, ruuveja, nauloja tai vastaavaa.
- Älä tuki imuaukkoa ja/tai puhaltimen ulostuloa. Moottorin nopeampi pyörintä voi aiheuttaa tuulettimen vaarallisen rikkoutumisen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENC007-2

AKKU

- Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
- Älä pura akku.
- Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
- Jos elektrolyyttiä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Seurauksena voi olla sokeutuminen.
- Älä saata akku oikosulkuun:
(1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.

- Älä säilytä akku yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden yms. kanssa.
- Älä aseta akku alttiiksi vedelle tai sateelle. Akun oikosulku voi aiheuttaa voimakkaan sähkövirran, palovammoja ja jopa laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä laitetta ja akku paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C: een tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akku polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi saada akun räjähtämään.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akku.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Vinkejä akun käyttöiän pidentämiseksi

- Lataa akku ennen kuin se ehtii purkautua kokonaan. Lopeta laitteen käyttö ja lataa akku aina, kun huomaat tehon heikkenevän.
- Älä koskaan lataa täyttä akku. Ylilataus lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akkupaketti huoneenlämmössä 10 °C - 40 °C. Anna kuumen akku jäähtyä ennen latausta.

TOIMINTAKUVAUS

HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.

Akun kiinnitys ja irrotus (kuva 1)

- Katkaise laitteesta aina virta ennen akun kiinnitystä tai irrotusta.
- Irrota akku vetämällä samalla, kun painat akun molemmilla puolilla olevia nappeja.
- Akku kiinnitetään sovittamalla akun kieleke kotelon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku aina pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahavan paikoilleen. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi

puodota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

- Älä käytä voimaa, kun kiinnität akkua paikalleen. Jos akku ei mene paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

KytKentä

HUOMAUTUS:

- Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa OFF-asentoon, kun se vapautetaan.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Mitä voimakkaammin liipaisinkytkintä painetaan, sitä nopeammin terä pyörii. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin. **(kuva 2)**

Ilmatilavuuden säätöpyörä

Ilmatilavuus voidaan säätää mihin asetukseen tahansa kolmesta kiertämällä säätöpyörää siten, että liipaisinyörä on täysin painettuna. Katso alhaalla olevaa taulukkoa säätöpyörässä olevan numeron ja ilmatilavuuden suhteen vuoksi.

Säätöpyörän numero	Ilmatilavuus
3	Suuri
2	Keski
1	Alhainen

HUOMAUTUS:

- Käytä säätöpyörää ainoastaan, kun liipaisinkytkin on palannut „OFF“-asemaan. Säätöpyörän kiertäminen ennen liipaisimen palautumista saattaa aiheuttaa vahinkoa työkalussa.
- Jos sahaa käytetään jatkuvasti niin pitkään, että akku tyhjenee, lepuuta työkalua ainakin 15 minuuttia ennen kuin jatkat työskentelyä uudella akulla.

KOKOONPANO

Puhallus

Kiinnitä suutin puhaltimen poistoaukkoon pölyn puhallukseksi, kierrä sitä myötäpäivään sen paikalleen lukitsemiseksi. **(kuva 3)**

Pölynimu (kuva 4)

Sovita pölyn imuun suutin sisäänmenoaukon päälle ja pölypussi puhaltimen poistoaukon päälle.

Kun pussi täyttyy pölyllä, tyhjennä pölypussin sisältö pölyastian vapauttamalla kiinnitin. **(kuva 5)**

HUOMAUTUS:

- Tyhjennä pölypussi ennen kuin se täyttyy kokonaan, taimuteho heikkenee.

KUNNOSSAPITO

HUOMAUTUS:

- Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltoa, että laite on sammutettu ja akku irrotettu.

Puhdistus

Pyyhi ajoittain työkalun ulkopuoli pesuaineviedellä kosteutettua kangasta käyttäen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinta tai vastaavaa, muuten värittömyyttä ja/ tai halkeamia saattaa ilmetä. **(kuva 6)**

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

LISÄVARUSTEET

HUOMAUTUS:

- Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-tökalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarustetta tai laitetta vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.

Jos tarvitset lisätietoja varusteista, ota yhteyttä Makitan paikalliseen huoltopisteeseen.

- Suutin
- Pölypussi
- Kulmasuutin
- Suora putki
- Joustava letku
- Liitos
- Erilaisia alkuperäisiä Makita-akkuja ja -latureita

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Malli; BUB142, BUB182

ENH101-7

Makita ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset: EN60745, EN55014 ja EN61000 neuvoston direktiivien 2004/108/EY ja 98/37/EY mukaisesti.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Johtaja

Vastuullinen Valmistaja:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Valtuutettu Edustaja Euroopassa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Κόκκινο τμήμα | 5. Καντράν ρύθμισης όγκου αέρα | 9. Σάκος σκόνης |
| 2. Κουμπί | 6. Σκανδάλη-διακόπτης | 10. Είσοδος αναρρόφησης |
| 3. Μπαταρία | 7. Ακροφύσιο | 11. Συνδετήρας |
| 4. Δείκτες | 8. Έξοδος φυσητήρα | |

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		BUB142	BUB182
Χωρητικότητα	Πίεση αέρα (στήλη νερού)	0 - 550 χιλ	
	Όγκος αέρα	0 - 2,6 μέτρα ³ /λεπτό	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (λεπτό ⁻¹)		0 - 18.000	
Ολικό μήκος		509 εκατοστά	
Καθαρό βάρος		1,7 κιλά	1,8 κιλά
Ονομαστική τιμή τάσης		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

Προοριζόμενη χρήση ENE018-1
Το εργαλείο προορίζεται για το φύσημα σκόνης.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

GEB032-1

- Να έχετε υπόψη σας ότι αυτό το εργαλείο πάντοτε βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας επειδή δεν χρειάζεται να είναι συνδεδεμένο σε πρίζα.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά, ένα καπέλο και μια μάσκα όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
- Ποτέ να μην κατευθύνετε το ακροφύσιο προς κανένα άτομο που βρίσκεται κοντά σας όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε τον σάκο σκόνης κατά την συλλογή της σκόνης, των ριניσμάτων και των παρόμοιων υλικών.
- Μην συλλέγετε αναμμένες στάχτες τσιγάρων, προσφάτως κομμένα μεταλλικά ξέσματα, βίδες και παρόμοια υλικά.
- Ποτέ να μην μπλοκάρτε την είσοδο αναρρόφησης και/ή την έξοδο του φυσητήρα. Η αυξημένη περιστροφή του μοτέρ μπορεί να προκαλέσει το επικίνδυνο σπάσιμο της φτερωτής.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-2

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.

- Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι γίνει υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
- Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλώθει η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
- Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
- Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

- Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
- Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Αν υπερφορτίσετε την

μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.

3. **Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε να σβήνετε το εργαλείο πριν βάζετε ή βγάζετε την μπαταρία.
- Για να βγάλετε την μπαταρία, τραβήξτε την από το εργαλείο καθώς πιέζετε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της μπαταρίας.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα στην μπαταρία με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Πάντοτε να την τοποθετείτε έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου ασφαλίζει στη θέση και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος («κλικ»). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε την μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισήγατε σωστά.

Δράση διακόπτη

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν βάζετε την μπαταρία στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση OFF όταν την αφήνετε.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλά πιέστε τη σκανδάλη-διακόπτη. Αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη-διακόπτη, αυξάνεται η ταχύτητα του εργαλείου. Για να σταματήσετε, αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτη. (Εικ. 2)

Καντράν ρύθμισης όγκου αέρα

Ο όγκος του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε κάθε μια από τις τρεις ρυθμίσεις περιστρέφοντας το καντράν ρύθμισης, με τη σκανδάλη-διακόπτη πλήρως πιεσμένη. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τη σχέση μεταξύ του αριθμού του καντράν και τον όγκο του αέρα.

Αριθμός στο καντράν	Όγκος αέρα
3	Υψηλός
2	Ενδιάμεσος
1	Χαμηλός

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε το καντράν ρύθμισης μόνο αφότου η σκανδάλη-διακόπτης επιστρέψει στην ανενεργή θέση "OFF". Η περιστροφή του καντράν πριν την επιστροφή της σκανδάλης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο.
- Αν το εργαλείο λειτουργεί συνεχόμενα έως ότου αποφορτιστεί η μπαταρία, αφήστε το εργαλείο σβηστό για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την εργασία με καινούργια μπαταρία.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Φύσημα

Για το φύσημα της σκόνης, συνδέστε το ακροφύσιο στην έξοδο του φυσητήρα, περιστρέφοντας την ασφάλεια στην θέση της. (Εικ. 3)

Αναρρόφηση σκόνης (Εικ. 4)

Για την αναρρόφηση της σκόνης, τοποθετήστε το ακροφύσιο στην είσοδο αναρρόφησης και τον σάκο σκόνης στην έξοδο του φυσητήρα.

Όταν ο σάκος γεμίσει με σκόνη, αδειάστε το περιεχόμενο του σάκου σκόνης σε ένα κουβά για σκουπίδια ελευθερώνοντας τον συνδετήρα. (Εικ. 5)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αδειάστε το σάκο σκόνης πριν γεμίσει τελείως διαφορετικά η αναρροφητική δύναμη θα μειωθεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.

Καθαρισμός

Κατά διαστήματα, σκουπίζετε το εξωτερικό του εργαλείου χρησιμοποιώντας ένα ύφασμα υγραμένο με σαπουνόνερο. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, διαλύτη, διαφορετικά μπορεί να συμβεί αποχρωματισμός ή ρωγμές. (Εικ. 6)

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση των παρακάτω αξεσουάρ και εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita μόνο όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση ατομικού τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα

αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Ακροφύσιο
- Σάκος σκόνης
- Γωνιακό ακροφύσιο
- Ευθύς σωλήνας
- Εύκαμπτος σωλήνας
- Ένωση
- Διάφοροι τύποι γνήσιων μπαταριών και φορτιστών της Makita

EC - ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Μοντέλο, BUB142, BUB182

ENH101-7

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα των τυποποιημένων εντύπων:
EN60745, EN55014, EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες της Επιτροπής, 2004/108/EK, 98/37/EK.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Διευθυντής

Υπεύθυνος Κατασκευαστής:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρώπη:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ENGLAND

TÜRKÇE

1. Kırmızı kısım
2. Düğme
3. Akü
4. Göstergeler

Genel görünüm açıklamaları

5. Hava debisi ayarlama düğmesi
6. Açma/kapama düğmesi
7. Nozül
8. Üfleyci çıkışı
9. Toz torbası
10. Emme girişi
11. Sıkıştırıcı

ÖZELLİKLER

Model	BUB142	BUB182
Kapasiteler	Hava basıncı (su sütunu)	0 - 550 mm
	Hava debisi	0 – 2,6 m ³ /dak.
Yüksüz hız (dak. ⁻¹)		0 – 18.000
Toplam uzunluk		509 mm
Net ağırlık		1,7 kg
Anma gerilimi		D.C. 14,4 V

Amaçlanan kullanım

BNE018-1

Alet tozların üflenmesi için öngörülmüştür.

MAKİNE İÇİN EK GÜVENLİK KURALLARI

GEB032-1

1. Makinenin bir elektrik prizine bağlanması gerekmediğinden, daima çalışma durumunda olduğuna dikkat edin.
2. Üfleyciyi kullanırken her zaman koruyucu gözlük, şapka ve maske kullanın.
3. Üfleyciyi kullanırken nozülü kesinlikle yakındaki kişilere doğru tutmayın.
4. Toz, yonga ve benzeri şeyleri emerken mutlaka toz torbası kullanın.
5. Hala dumanı tüten sigara küllerini, yeni kesilmiş metal kırıntılarını, vidaları, çivileri ve benzeri şeyleri toplamayın.
6. Emme girişini ve/veya üfleyci çıkışını asla engellemeyin. Motor devrinin artması tehlikeli fan arızalarına neden olabilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-2

AKÜ İÇİN

1. Aküyü kullanmadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akü kullanımına ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü açmaya çalışmayın.
3. Çalışma süresinde önemli bir kısılma gözlediğinizde hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasını önleyin:

- (1) Temas yüzeylerine herhangi bir iletken malzemeye dokunmayın.
- (2) Aküyü, çivi, madeni para vb. metal nesnelerin bulunduğu bir yerde saklamayın.
- (3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşan kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve aletin bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin. Aletin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü tekrar şarj etmeyin. Aşırı şarj, akünün ömrünü kısaltır.
3. Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) değerlerini aşmayan oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.

İŞLEVSEL TANIMLAR

DİKKAT:

- Alet üzerinde ayarlama ya da başka kontrol işlemleri yapmadan önce aletin kapalı ve akünün çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Aküyü takma veya sökme (Şekil 1)

- Aküyü takmadan ya da çıkarmadan önce aleti mutlaka kapalı konuma getirin.

- Aküyü çıkarmak için akünün her iki tarafında bulunan düğmelere basarak aküyü çekin.
- Aküyü takmak için aküdeki dili alet yuvasındaki girintiyle aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Aksi takdirde, akü aletten kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü takarken güç kullanmayın. Akünün alete rahat bir şekilde takılmaması, akünün yanlış takıldığını gösterir.

Açma/kapatma

DİKKAT:

- Aküyü alete takmadan önce, tetiğin kususuz çalışıp çalışmadığını ve tetik bırakıldığında "OFF" (kapalı) konumuna dönüp dönmediğini daima kontrol edin.

Makineyi çalıştırmak için sadece açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Aletin hızı, açma/kapatma düğmesine uyguladığınız basınç ile doğru orantılı bir şekilde artar. Makineyi durdurmak için açma/kapama düğmesini bırakın. (Şekil 2)

Hava debisi ayarlama düğmesi

Hava debisini, açma/kapama düğmesine sonuna kadar basarken ayarlama düğmesini çevirerek üç ayardan herhangi birine ayarlayabilirsiniz. Ayarlama düğmesi üzerindeki rakamlarla hava debisi arasındaki ilişkiyi öğrenmek için aşağıdaki tabloya bakın.

Ayarlama düğmesindeki rakam	Hava debisi
3	Yüksek
2	Orta
1	Alçak

DİKKAT:

- Ayarlama düğmesini yalnızca açma/kapama anahtarı "OFF" (Kapalı) konumuna döndükten sonra kullanın. Bu anahtar dönmeden önce ayarlama düğmesinin çevrilmesi alete zarar verebilir.
- Aleti aküsü boşalana kadar sürekli biçimde çalıştırdığınız durumlarda, yeni bir aküyle çalışmaya devam etmeden önce aleti 15 dakika dinlendirin.

KURULUM

Üfleme

Toz üfleme işlemi için nozülü üfleyci çıkışına takın ve saat yönünde çevirerek yerine kilitlemesini sağlayın. (Şekil 3)

Toz emme (Şekil 4)

Toz emme için nozülü emme girişine ve toz torbasını üfleyci çıkışına takın.

Torba tozla dolunca, sıkıştırıcıyı serbest bırakıp toz torbasının içindekileri çöp tenekesine boşaltın. (Şekil 5)

DİKKAT:

- Toz torbası tam olarak dolmadan boşaltın; aksi takdirde, emme gücü zayıflar.

BAKIM

DİKKAT:

- Alet üzerinde kontrol veya bakım işlemlerine başlamadan önce aletin kapalı ve akünün çıkartılmış olduğundan daima emin olun.

Temizleme

Makinenin dışını arada sırada sabunlu bezle silin. Benzin, tiner veya benzeri maddeleri asla kullanmayın; aksi takdirde, renk solması ve/veya çatlaklar meydana gelebilir. (Şekil 6)

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Makita yetkili servisleri ya da fabrika servis merkezleri tarafından Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

AKSESUARLAR

DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtılan Makita aletiyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın Makita servis merkezine başvurabilirsiniz.

- Nozül
- Toz torbası
- Köşe nozülü
- Düz boru
- Esnek hortum
- Bağlantı
- Çeşitli tip orijinal Makita aküleri ve şarj cihazları

AVRUPA KONSEYİ UYGUNLUK BEYANI

Model; BUB142, BUB182

ENH101-7

Tek sorumlu olarak, 2004/108/EC ve 98/37/EC sayılı Avrupa Konseyi Yönergeleri uyarınca, bu ürünün EN60745, EN55014 ve EN61000 sayılı standartlaştırılmış belgelerde belirtilen standartlara uygunluğunu beyan ederiz.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Müdür

Sorumlu Üretici:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONYA

Avrupa'daki Yetkili Temsilcisi:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, İNGİLTERE

Objaśnienia do widoku ogólnego

- | | | |
|---------------------|---|---------------------|
| 1. Czerwony element | 5. Pokrętko regulacji objętości powietrza | 8. Wylot dmuchawy |
| 2. Przycisk | 6. Język spustowy przełącznika | 9. Worek na pył |
| 3. Akumulator | 7. Dysza | 10. Otwór zasysania |
| 4. Wskaźniki | | 11. Łącznik |

DANE TECHNICZNE

Model		BUB142	BUB182
Wydajność	Ciśnienie powietrza (słupek wody)	0 - 550 mm	
	Objętość powietrza	0 - 2,6 m ³ /min	
Prędkość bez obciążenia (min. ⁻¹)		0 - 18.000	
Całkowita długość		509 mm	
Ciężar netto		1,7 kg	1,8 kg
Napięcie znamionowe		Stałe 14,4 V	Stałe 18 V

Przeznaczenie BNE018-1
Narzędzie to jest przeznaczone do wydmuchiwania pyłu.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZIA

GEB032-1

- Należy pamiętać, że opisywane narzędzie jest zawsze gotowe do pracy, ponieważ podłączenie do gniazda elektrycznego nie jest konieczne.
- Gdy używasz dmuchawy, zawsze noś gogle ochronne, kask i maskę.
- Podczas używania dmuchawy nigdy nie kieruj dyszą na żadną osobę znajdującą się w pobliżu.
- Do zbierania pyłu, wiórów itp. zawsze używaj specjalnego worka.
- Nie bierzaj do worka żarzącego się popiołu z papierosa, świeżo ściętych opiłków metalu, śrub, gwoździ, itp.
- Nigdy nie blokuj wlotu zasysania i/lub wylotu dmuchawy. Nadmierna prędkość obrotów silnika może spowodować niebezpieczne uszkodzenie wentylatora.

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

ENC007-2

DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Przed użyciem akumulatora należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
- Akumulatora nie wolno rozbierać.
- Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem

dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.

- W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, należy przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Elektrolit może spowodować utratę wzroku.
- Nie wolno zwierać akumulatora:
 - Nie wolno dotykać styków materiałami przewodzącymi.
 - Należy unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety, itp.
 - Chronić akumulator przed działaniem wody lub deszczu. Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może powodować poparzenia, a nawet awarię narzędzia.
- Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C.
- Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.
- Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

- Akumulator należy naładować zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu. W przypadku stwierdzenia spadku mocy narzędzia, należy przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie wolno ładować w pełni naładowanego akumulatora. Zbyt długie ładowanie skraca okres eksploatacji.

3. **Akumulator, należy ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10°C - 40°C. Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania należy odczekać, aż ostygnie.**

15 minut, zanim praca zostanie podjęta na nowo z użyciem innego naładowanego akumulatora.

OPIS DZIAŁANIA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy został wyjęty akumulator.

Wkładanie lub wyjmowanie akumulatora (Rys. 1)

- Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy koniecznie wyłączyć narzędzie.
- Aby wyjąć akumulator, naciśnij zaczepy po jego obu stronach i wyciągnij go.
- Aby włożyć akumulator, wystarczy wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator wsunąć do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z narzędzia, ranić operatora lub osoby postronne.
- Przy wkładaniu akumulatora nie wolno używać siły. Jeżeli akumulator nie wchodzi swobodnie, nie został prawidłowo włożony.

Przełącznik

UWAGA:

- Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy język spustowy przełącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji "OFF" (wyłączone).

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. Prędkość narzędzia rośnie wraz ze zwiększaniem nacisku na język spustowy. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika. (Rys. 2)

Pokrętło regulacji objętości powietrza

Objętość powietrza można ustawić na jedną z trzech wartości obracając pokrętło regulacyjne przy całkowicie zwolnionym językiem spustowym. Poniższa tabela pokazuje zależności pomiędzy cyframi na pokrętle a objętością powietrza.

Cyfra na pokrętle	Objętość powietrza
3	Duża
2	Średnia
1	Mała

UWAGA:

- Używając pokrętła regulacyjnego wolno wyłączyć, kiedy język spustowy znajduje się w położeniu "OFF" (wyłączone). Obracanie pokrętła zanim język spustowy powróci do tego położenia może spowodować uszkodzenie narzędzia.
- Jeżeli narzędzie jest używane bez przerwy aż do rozładowania akumulatora, należy je odstawić na

MONTAŻ

Wydmuchiwanie

Aby wydymać pył, zamocuj dyszę do wylotu dmuchawy i zablokuj ją poprzez przekręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. (Rys. 3)

Zasysanie pyłu (Rys. 4)

Aby umożliwić zasysanie pyłu, zamocuj dyszę na otworze zasysania, a worek na pył na otworze wylotowym dmuchawy.

Opróżnij wypełniony worek do kosza na śmieci, zwalniając łącznik. (Rys. 5)

UWAGA:

- Worek należy opróżnić zanim się zbyt napelni, gdyż w przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.

KONSERWACJA

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, czy jest ono wyłączone i czy akumulator został wyjęty.

Czyszczenie

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus narzędzia ściereczką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno stosować benzyny, rozcieńczalników, itp., gdyż substancje te mogą to powodować odbarwienia i/lub pęknięcie tworzywa. (Rys. 6)

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

UWAGA:

- Z opisany w niniejszym podręczniku narzędziem marki Makita współpracują zalecane poniżej akcesoria i przystawki. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek grozi obrażeniami ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone.

Więcej szczegółów na temat podanego wyposażenia dodatkowego można uzyskać w miejscowym punkcie serwisowym narzędzi Makita.

- Dysza
- Worek na pył
- Dysza narożna
- Rura prosta
- Elastyczny wąż
- Złączka
- Różne typy oryginalnych akumulatorów i ładowarek marki Makita

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI
ELEKTROMAGNETYCZNEJ**

Model: BUB142, BUB182

ENH101-7

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany wyrób jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych: EN60745, EN55014, EN61000 w świetle Dyrektyw Rady o sygnaturach 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Dyrektor

Odpowiedzialny producent:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Autoryzowany przedstawiciel na Europę:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ANGLIA

Пояснения к общему виду

- | | | |
|---|---------------------------------------|-----------|
| 1. Красная часть | 6. Курковый выключатель | 11. Зажим |
| 2. Кнопка | 7. Насадка | |
| 3. Блок аккумулятора | 8. Выходное отверстие
воздуходувки | |
| 4. Стрелки | 9. Мешок для сбора пыли | |
| 5. Поворотный регулятор объема
воздуха | 10. Всасывающее отверстие | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		BUB142	BUB182
Эксплуатационны е возможности	Давление воздуха (мм водяного столба)	0 - 550 мм	
	Объем воздуха	0 - 2,6 м ³ /мин	
Скорость без нагрузки (мин ⁻¹)		0 - 18.000	
Общая длина		509 мм	
Вес нетто		1,7 кг	1,8 кг
Номинальное напряжение		14,4 В пост. тока	18 В пост. тока

Назначение BNE018-1
Настоящий инструмент предназначен для обдувки
пыли.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО
ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

ENC007-2

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА
ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

GEB032-1

1. Помните о том, что этот инструмент всегда находится в рабочем состоянии, так как его не надо включать в сетевую розетку.
2. При эксплуатации воздуходувки всегда пользуйтесь защитными очками шапочкой и маской.
3. Никогда не направляйте насадку на других людей, находящихся вблизи воздуходувки.
4. При сборе пыли, стружки, опилок и т.п. всегда пользуйтесь мешком для сбора пыли.
5. Не собирайте тлеющий сигаретный пепел, свежую металлическую стружку, винты, гвозди и им подобные предметы.
6. Никогда не закрывайте всасывающее или выходное отверстие воздуходувки. Работа электродвигателя на повышенных оборотах может привести к опасному повреждению вентилятора.

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ
ИНСТРУКЦИИ.**

**для АККУМУЛЯТОРНОГО
БЛОКА**

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. При попадании электролита в глаза промойте их большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогам и даже разрыву блока.

6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится.
В случае потери мощности при эксплуатации инструмента прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и аккумуляторный блок снят с инструмента.

Установка или снятие аккумуляторного блока (Рис. 1)

- Перед установкой или снятием аккумуляторного блока всего выключайте инструмент.
- Для того чтобы снять блок аккумуляторной батареи, нажмите на кнопки, расположенные на его обеих сторонах.
- Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. В противном случае аккумуляторный блок может выпастить из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не применяйте силу при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Включение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его курковый выключатель работает нормально и при

отпускини возвращается в положение “OFF” (ВЫКЛ).

Для включения инструмента достаточно просто нажать курковый выключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите курковый выключатель сильнее. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. (Рис. 2)

Поворотный регулятор объема воздуха

Регулировка объема воздуха осуществляется установкой поворотного регулятора в одно из трех установочных положений при полностью опущенном курковым выключателе. Соотношение между объемом воздуха и цифрами на поворотном регуляторе приведено в таблице ниже.

Цифра на поворотном регуляторе	Объем воздуха
3	Большой
2	Средний
1	Малый

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изменяйте положение поворотного регулятора только после того, как курковый выключатель вернется в положение “OFF” (ВЫКЛ). Изменение положения поворотного регулятора до того, как курковый выключатель вернется в положение “OFF” (ВЫКЛ), может привести к повреждению инструмента.
- Если инструмент использовался непрерывно до полного разряда аккумуляторного блока, выключите его, выждите не менее 15 минут и только затем устанавливайте новый аккумуляторный блок.

СБОРКА

Обдувка

Для обдувки пыли присоедините насадку к выходному отверстию воздухоудвки, повернув ее по часовой стрелке так, чтобы насадка зафиксировалась на месте. (Рис. 3)

Всасывание пыли (Рис. 4)

Для всасывания пыли установите насадку на всасывающее отверстие, а мешок для сбора пыли — на выходное отверстие воздухоудвки.

После заполнения мешка пылью высыпьте ее в мусорный ящик, для чего снимите зажим. (Рис. 5)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Опорожняйте мешок для сбора пыли до того, как он будет слишком полон. В противном случае сила всасывания может уменьшиться.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением какого-либо осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено и его аккумуляторный блок снят.

Чистка

Периодически протирайте внешнюю поверхность инструмента тканью, смоченной в мыльной воде.

Никогда не используйте бензин, растворитель или им подобные вещества, т.к. это может привести к обесцвечиванию и/или появлению трещин. **(Рис. 6)**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ инструмента выполняйте его ремонт, обслуживание или регулировку только в авторизованных сервисных центрах компании Makita и с использованием только оригинальных запасных частей компании Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к возникновению риска получения травмы. Используйте принадлежности или приспособления только для тех целей, для которых они предназначены.

За дополнительной информацией об этих принадлежностях обращайтесь в местный сервисный центр Makita.

- Насадка
- Мешок для сбора пыли
- Угловая насадка
- Прямая труба
- Гибкий шланг
- Соединение
- Различные типы оригинальных аккумуляторных блоков и зарядных устройств компании Makita

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Модель: **BUB142, BUB182** ENH101-7

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам документов по стандартизации: EN60745, EN55014, EN61000 в соответствии с Директивами Совета 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato (Томойашу Като)
Директор

Ответственный изготовитель:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN (ЯПОНИЯ)

Уполномоченный представитель в Европе:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ENGLAND (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)

PORTUGUÊS

Explicação geral

- | | | |
|-------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. Parte vermelha | 5. Seletor de ajuste de volume de ar | 9. Saco coletor de pó |
| 2. Botão | 6. Interruptor gatilho | 10. Entrada de sucção |
| 3. Bateria | 7. Bico | 11. Prendedor |
| 4. Indicadores | 8. Saída do soprador | |

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		BUB142	BUB182
Capacidades	Pressão de ar (coluna de água)	0 - 550 mm	
	Volume de ar	0 - 2,6 m ³ /min	
Velocidade em vazio (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Comprimento total		509 mm	
Peso		1,7 kg	1,8 kg
Tensão nominal		C.C. 14,4 V	C.C. 18 V

Aplicação

BNE018-1

A ferramenta é destinada a soprar pó.

NORMAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA

GEB032-1

1. Certifique-se de que a ferramenta esteja sempre em condição de operação, porque ela não precisa estar conectada a uma tomada elétrica.
2. Use sempre óculos de proteção, boné e máscara quando usar o soprador.
3. Nunca aponte o bico para uma pessoa nas proximidades quando utilizar o soprador.
4. Use sempre o saco de pó quando coletar pó, lascas e similares.
5. Não colete cinzas de cigarro ainda acesas, fragmentos de metal recentemente cortados, parafusos, pregos e similares.
6. Nunca bloqueie a entrada de sucção e/ou a saída do soprador. A revolução maior do motor pode causar uma quebra perigosa do ventilador.

4. Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e busque atenção médica imediatamente. Pode ocorrer perda de visão.
5. Não provoque curto-circuito na bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria numa caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar um fluxo grande de corrente, superaquecimento, queimaduras ou mesmo avarias.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria mesmo que esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou bater com a bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ENC007-2

PARA A BATERIA

1. Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto usando a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Se continuar, pode haver o risco de superaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Sugestões para a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja totalmente esgotada.
Se notar diminuição de potência, pare de funcionar a ferramenta e carregue a bateria.
2. Jamais recarregue uma bateria que já esteja carregada. Carregar demais diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria em temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F). Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificar o seu funcionamento.

Instalação e remoção da bateria (Fig. 1)

- Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.
- Para remover o cartucho da bateria, remova-o da ferramenta enquanto pressiona os botões nos dois lados do cartucho.
- Para colocar a bateria, alinhe a lingüeta da bateria com a ranhura do compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma se trave com um clique. Caso contrário, a mesma poderá cair acidentalmente e causar ferimentos no usuário ou em alguém por perto.
- Não use força para inserir a bateria. Se a mesma não deslizar facilmente, é sinal de que não está sendo encaixada corretamente.

Ação do interruptor

ATENÇÃO:

- Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona normalmente e se retorna para a posição "OFF" quando soltá-lo.

Para ligar a ferramenta, simplesmente aperte o gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta à medida que o gatilho é pressionado. Solte o interruptor gatilho para parar. (Fig. 2)

Seletor de ajuste de volume de ar

O volume de ar pode ser ajustado para qualquer um dos três ajustes girando o seletor de ajuste com o interruptor gatilho totalmente apertado. Consulte o quadro para detalhes da relação entre o número no seletor e o volume de ar.

Número no seletor	Volume de ar
3	Alta
2	Médio
1	Baixa

ATENÇÃO:

- Use o seletor de ajuste somente depois que o interruptor gatilho voltar para a posição "OFF" (desligado). Girar o seletor antes que gatilho retorne pode danificar a ferramenta.
- Se usar a ferramenta continuamente até acabar a bateria, deixe a ferramenta descansar por pelo menos 15 minutos antes de continuar com uma bateria carregada.

MONTAGEM

Sopro

Para soprar pó, anexe o bico à saída do soprador e gire para a direita para travá-lo no lugar. (Fig. 3)

Sucção de pó (Fig. 4)

Para sucção de pó, encaixe o bico na entrada de sucção e o saco de pó na saída do soprador.

Depois que o saco encher de pó, esvazie o conteúdo do saco de pó em uma lata de lixo soltando o prendedor.

(Fig. 5)

ATENÇÃO:

- Esvazie o saco de pó antes de ficar cheio demais ou a força de sucção irá enfraquecer.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção na ferramenta.

Limpeza

De tempos em tempos, limpe o exterior da ferramenta usando um pano umedecido em água com sabão. Nunca utilize gasolina, diluente ou similar, senão poderá ocorrer descoloração e/ou rachaduras. (Fig. 6)

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e outros procedimentos de manutenção ou ajustes deverão ser realizados por centros de assistência técnica autorizada Makita, sempre utilizando peças de reposição originais Makita.

ACESSÓRIOS

ATENÇÃO:

- Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de outros acessórios ou extensões pode apresentar risco de ferimentos pessoais. Use um acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se desejar informações detalhadas sobre esses acessórios, solicite-as ao centro de assistência técnica autorizada Makita local.

- Bico
- Saco coletor de pó
- Bico de canto
- Cano reto
- Mangueira flexível
- Junta
- Diversos tipos de baterias e carregadores genuínos Makita

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A CE

Modelo; BUB142, BUB182

ENH101-7

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está em conformidade com os documentos padronizados EN60745, EN55014 e EN61000 de acordo com as diretivas nº 2004/108/EC e 98/37/EC do Conselho.

CE 2007



Tomoyasu Kato

Diretor

Fabricante responsável:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPÃO

Representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, INGLATERRA

Kopskata skaidrojums

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 1. Sarkanā daļa | 5. Gaisa apjoma regulēšanas ripa | 9. Putekļu maiss |
| 2. Taustiņš | 6. Slēdža sprūds | 10. Sūkšanas ieeja |
| 3. Akumulatora kasetne | 7. Sprausla | 11. Stiprinājums |
| 4. Rādītāji | 8. Pūtēja izvade | |

TEHNISKIE DATI

Modelis		BUB142	BUB182
Tehniskie lielumi	Gaisa spiediens (ūdens stabs)	0 - 550 mm	
	Gaisa apjoms	0 - 2,6 m ³ /min.	
Apgrīzieni minūtē bez slodzes (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Kopējais garums		509 mm	
Neto svars		1,7 kg	1,8 kg
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 14,4 V	Līdzstrāva 18 V

Paredzētā izmantošana

BNE018-1

Darbarīks paredzēts putekļu pūšanai.

PAPILDU DROŠĪBAŠ NOTEIKUMI DARBARĪKA LIETOŠANAI

GEB032-1

- Ievērojiet, ka šis darbarīks vienmēr ir gatavs darbam, jo tas nav jāpievieno elektrības kontaktligzdai.
- Strādājot ar pūtēju, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, cepuri un masku.
- Strādājot ar pūtēju, nekad nevērsiet tā uzgali pret tuvumā esošiem cilvēkiem.
- Putekļu, šķembu un citu atkritumu savākšanai vienmēr uzmanojiet putekļu maisu.
- Nevāciet kvēlojošus cigarešu pelnus, tikko grieztas metāla skaidas, skrūves, naglas u.c.
- Nekad nenobloķējiet iesūkšanas atveri un/vai pūtēja iezu. Pārāk augsti motora apgrīzieni var izraisīt bīstamus ventilatora bojājumus.

- (1) **Nepieskarieties kontaktiem ar elektrību vadošiem materiāliem.**
- (2) **Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.**
- (3) **Nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus ietekmei. Īssavienojums var radīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, var radīt apdegumus vai pat samaņas zaudēšanu.**
6. **Neuzglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50°C (122°F).**
7. **Nedēdziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.**

SAGLABĀJIET ŠĪS NORĀDES.**SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES**

ENC007-2

PAR AKUMULATORU KASETNI

- Pirms akumulatora lādētāja izmantošanas izlasiet visas norādes un brīdinājumus, kas attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
- Nekad neizjauciet bateriju kasetni.
- Ja akumulatora darbības laiks kļūva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt ierīces pārkaršanu, aizdegšanos vai pat sprādzienu.
- Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt aklumu.
- Neradiet akumulatorā īssavienojumu:

SAGLABĀJIET ŠĪS NORĀDES

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai.

- Lādējiet akumulatoru kasetni iekams tā pilnīgi izlādējusies. Ja pamanāt jaudas zudumu, vienmēr pārtrauciet darbu un izslēdziet darbarīku.
- Nekad nelādējiet pilnībā uzlādētu akumulatoru kasetni. Pārlādēšana saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
- Lādējiet akumulatoru kasetni istabas temperatūrā 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.

FUNKCIJU APRAKSTS**UZMANĪBU:**

- Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatoru kasetnes uzstādīšana un izņemšana (1. att.)

- Pirms akumulatoru kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas vienmēr izslēdziet darbarīku.
- Lai izņemtu akumulatoru kasetni, piespiediet un turiet tās abās pusēs esošos taustiņus un velciet to ārā no darbarīka.
- Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet mēlīti uz akumulatora kasetnes ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Vienmēr bīdīet to iekšā līdz klikšķim, kas nozīmē, ka tā ir pareizi uzstādīta. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un radīt Jums vai apkārtējiem ievainojumu.
- Ievietojot akumulatoru kasetni, nespiediet to ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Slēdža darbība

UZMANĪBU:

- Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā, vienmēr pārbaudiet, vai slēdža sprūds darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī "OFF" (Izslēgts).

Lai iedarbinātu darbarīku, vienkārši spiediet slēdža sprūdu. Darbarīka ātrums pieaug, palielinoties spiedienam uz slēdža sprūda. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža sprūdu. (2. att.)

Gaisa apjoma regulēšanas ripa

Gaisa apjomu var regulēt trīs iestatījumos - kad slēdža sprūds pilnībā atlaists, pagrieziet regulēšanas ripu. Informāciju par gaisa apjoma saistību ar ciparu uz ripas skatiet šajā tabulā.

Cipars uz regulēšanas ripas	Gaisa apjoms
3	Liels
2	Vidējs
1	Mazs

UZMANĪBU:

- Regulēšanas ripu grieziet tikai pēc tam, kad slēdža sprūds atgriezies stāvoklī "OFF" (Izslēgts). Griežot ripu pirms slēdža sprūda atlaišanas, var sabojāt darbarīku.
- Ja darbarīks tiek darbināts nepārtraukti, līdz akumulatora kasetne ir izlādējusies, pirms turpināt darbu ar jaunu akumulatoru, izslēdziet darbarīku uz 15 minūtēm.

MONTĀŽA

Pūšana

Lai pūstu putekļus, pie pūtēja izvades pievienojiet sprauslu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā. (3. att.)

Putekļu sūkšana (4. att.)

Lai sūktu putekļus, piesitpiniet sprauslu sūkšanas ieejai, un putekļu maisu - pūtēja izvadi.

Kad putekļu maiss ir pilns, atvienojiet stiprinājumu un iztukšojiet tā saturu atkritumu tvertnē. (5. att.)

UZMANĪBU:

- Iztukšojiet putekļu maisu iekams tas piepildās līdz galam vai arī, ja pavājinās sūkšanas spēks.

APKOPE

UZMANĪBU:

- Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir noņemta.

Tīrīšana

Laiku pa laiku tīriet darbarīka ārpusi ar vājā ziepjūdenī nedaudz samitrināt lupatiņu. Nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātāju vai līdzīgas vielas - darbarīks var zaudēt krāsu vai tā virsma saplaisāt. (6. att.)

Lai izstrādājums darbotos DROŠI un UZTICAMI, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

PAPILDU PIEDERUMI

UZMANĪBU:

- Šos piederumus vai papildierīces ieteicams izmantot kopā ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita instrumentu. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var gūt ievainojumus. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai tai paredzētajam nolūkam. Ja nepieciešama sīkāka informācija par šiem piederumiem, jautājiet to vietējā Makita servisa centrā.

- Sprausla
- Putekļu maiss
- Stūra sprausla
- Taisnā caurule
- Lokanā šļūtene
- Savienojums
- Dažādi Makita ražotie akumulatori un lādētāji

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Modelis; BUB142, BUB182

ENH101-7

Ar pilnu atbildību mēs paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādām normām un normatīvajiem dokumentiem; EN60745, EN55014, EN61000 saskaņā ar Padomes Direktīvām, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktors

Atbildīgais ražotājs:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPĀNA

Pilnvarotais pārstāvis Eiropā:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

EESTI

Üldvaate selgitus

- | | | |
|---------------|------------------------------|-------------------------|
| 1. Punane osa | 5. Õhumahu reguleerimisketas | 9. Tolmukott |
| 2. Nupp | 6. Lülitit päästik | 10. Imuri sisselaskeava |
| 3. Akukassett | 7. Otsak | 11. Fiksaator |
| 4. Osutid | 8. Puhuri väljalaskeava | |

TEHNILISED ANDMED

Mudel	BUB142	BUB182
Suutlikkus	0 - 550 mm	
	0 - 2,6 m ³ /min	
Kiirus ilma koormuseta (min ⁻¹)	0 - 18.000	
Kogupikkus	509 mm	
Netokaal	1,7 kg	1,8 kg
Nimipinge	Alalisvool 14,4 V	Alalisvool 18 V

Mõeldud kasutus BNE018-1
See tööriist on mõeldud tolmu puhumiseks.

TÄIENDAVAD TÖÖRIISTA OHUTUSNORMID

GEB032-1

- Olge teadlik, et antud tööriist on alati töörežiimil, sest seda ei tule ühendada vooluvõrgu pistikupesaga.
- Puhuri kasutamisel kandke alati kaitseprille, mütsi ja maski.
- Puhuri kasutamisel ärge kunagi suunake otsakut läheduses viibijatele.
- Tolmu, laastude jm kogumisel kasutage alati tolmu kott.
- Ärge koguge hõõguvat sigarettituhka, äsja lõigatud metallide lõikejäätmek, kruvisid, naelu jm.
- Ärge kunagi tõkestage imiava ja/või väljapuhkeava. Mootori suurenenud pöörete arv võib põhjustada ohtliku ventilaatori purunemise.

HOIDKE JUHEND ALLES.

OLULISED OHUTUSESKIRJAD

ENEC007-2

AKUKASSETI KOHTA

- Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadimise, (2) aku ja (3) seadmel olevad kõik juhised ja hoiatused läbi.
- Ärge akukasseti lahti monteerige.
- Kui tööaeg järjest lüheneb, siis lõpetage kasutamine koheselt. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.
- Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
- Ärge tekitage akukasseti lühist:

- Ärge puutuge klemme elektrit juhtiva materjaliga.
- Ärge hoidke akukasseti tööriistakastis koos metalliesemetega, nagu naelad, mündid jne.
- Ärge tehke akukasseti märjaks ega jätke seda vuhma kätte. Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
- Ärge hoidke tööriista ja akukasseti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50°C (122°F).
- Ärge põletage akukasseti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.
- Tolmu ettevaatlik ning ärge laske akul maha kukkuda või lõõge seda.

SALVESTAGE NEED JUHISED

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

- Laadige akukasseti enne kui see täiesti tühjaks saab. Alati, kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akut.
- Ärge kunagi laadige täislaetud akukasseti. Liigne laadimine lühendab aku kasutusiga.
- Laadige akukasseti toatemperatuuril 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laske kuimal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST!

- Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine ja eemaldamine (Joon. 1)

- Enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.

- Akukasseti äravõtmiseks eemaldage see tööriistast vajutusega kasseti mõlemal küljel paiknevatele nuppudele.
- Akukasseti paigaldamiseks joondate akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Paigaldage kassett nii kaugele, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Vastasel korral võib kassett juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.
- Ärge kasutage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei liigu sisse kergelt, pole see õigesti sisse pandud.

Lüliti funktsioneerimine

ETTEVAATUST!

- Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud("OFF") asendisse.

Tööriista töölelülitamiseks on vaja lihtsalt lüliti päästikut tõmmata. Tööriista kiirus kasvab, kui suurendate survet lüliti päästikule. Seiskamiseks vabastage lüliti päästik. (Joon. 2)

Õhumahu reguleerimisketas

humahtu saab reguleerida kolmele eri astmele, keerates reguleerimisketast, kui lüliti päästik on täiesti alla vajutatud. Pöörduge alloleva tebli juurde, et näha seotust kettal olevate numbrite ja õhumahu vahel.

Reguleerimiskettal olev number	Õhumahut
3	Kiire
2	Keskmine
1	Aeglane

ETTEVAATUST!

- Kasutage reguleerimisketast alles siis, kui lüliti päästik naaseb väljalülitatud ("OFF") asendisse. Keerates lüliti, enne kui päästik naaseb, võite vigastada tööriista.
- Kui tööriistaga töötatakse järjest seni, kuni akukassett on tühi, laske tööriistal enne uue akuga töö jätkamist 15 minutit seista.

KOKKUPANEK

Puhumine

Tolmu puhumiseks kinnitage otsak puhuri väljalaskeava külge, keerates seda kohalefikseerimiseks päripäeva. (Joon. 3)

Tolmu imemine (Joon. 4)

Tolmu imemiseks paigaldage otsak imemisava külge ja tolmu kott puhuri väljalaskeava külge.

Kui kott on tolmu täitunud, vabastage fiksaator ja tühjendage tolmu kotti sisu prügikasti. (Joon. 5)

ETTEVAATUST!

- Tühjendage tolmu kott, enne kui see liiga täis on, muidu väheneb imemisvõime.

HOOLDUS

ETTEVAATUST!

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoimingute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuse küljest eemaldatud.

Puhastamine

Iga natukese aja tagant, puhastage seadet väljastpoolt, kasutades riidet, mis on niisutatud seebivees. Ärge kasutage benssiini, lahustit või sarnaseid, sellega väldite värvi luitumist ja pragude teket. (Joon. 6)

Toote OHUTUSE ja TÕÕKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

TARVIKUD

ETTEVAATUST!

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastadaaamisi oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Otsak
- Tolmu kott
- Nurgaotsak
- Sirge toru
- Elastne voolik
- Liitmik
- Mitut tüüpi Makita originaalakud ja laadidajad

EÜ-VASTAVUSDEKLARATSIOON

Mudell; BUB142, BUB182

ENH101-7

Allakirjutatud kinnitavad, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN60745, EN55014, EN61000 kooskõlas Euroopa Nõukogu direktiividega 2004/108/EÜ ja 98/37/EÜ.

CE-2007



Tomoyasu Kato
Direktor

Vastutav tootja:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAAPAN
Volitatud esindaja Euroopas:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

LIETUVIŲ KALBA

Bendrasis aprašymas

- | | | |
|---------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 1. Raudona dalis | 5. Oro masės reguliavimo ratukas | 9. Dulkių maišelis |
| 2. Mygtukas | 6. Gaidukas | 10. Įsiurbimo anga |
| 3. Akumuliatoriaus kasetė | 7. Antgalis | 11. Fiksatorius |
| 4. Rodyklės | 8. Pūstuvo išleidimo anga | |

SPECIFIKACIJOS

Modelis		BUB142	BUB182
Paskirtis	Oro slėgis (vandens kolonėlė)	0 - 550 mm	
	Oro masė	0 - 2,6 m ³ /min	
Greitis be apkrovos (min ⁻¹)		0 - 18.000	
Bendras ilgis		509 mm	
Bendras svoris		1,7 kg	1,8 kg
Vardinė įtampa		Nuol. sr. 14,4 V	Nuol. sr. 18 V

Naudojimas pagal paskirtį
Įrankis skirtas dulkėms išpūsti.

BNE018-1

PAPILDOMOS ĮRANKIO SAUGOS TAISYKLĖS

GEB032-1

1. Nepamirškite, kad šis įrankis visada paruoštas naudoti, nes jo nereikia jungti į elektros tinklą.
2. Naudodami ventiliatorių, būtinai naudokite apsauginius akinius, kepurę ir kaukę.
3. Naudodami ventiliatorių, jokiū būdu nenukreipkite antgalio į netoliese esančius žmones.
4. Surinkdami dulkes, nuolaužas ir pan. būtinai naudokite maišelį dulkėms.
5. Nerinkite į maišelį smilkstančių cigarečių pelenų, ką tik pjauto metalo drožlių, varžtų, vinių ir pan.
6. Jokiū būdu neužkimškite įtraukimo angos ir (arba) ventiliatoriaus išleidimo angos. Padidėjusios variklio apsukos gali sukelti pavojingą ventiliatoriaus gedimą.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ENC007-2

AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus, esančius ant (1) akumuliatoriaus įkroviklio, (2) akumuliatoriaus ir (3) gaminio, kuriam akumuliatorius tinkamas.
2. Neardykite akumuliatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sproginimo pavojų.

4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Yra regėjimo praradimo pavojus.
5. Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės.
 - (1) Kontaktų nelieskite jokiomis elektra laidžiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir .t. t.
 - (3) Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir lietaus. Akumuliatoriaus trumpasis jungimas gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net suirimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50°C (122°F).
7. Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visišškai išsikraunant. Pastebėję sumažėjusią įrankio energiją, išjunkite įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę.
2. Niekada pakartotinai nekraukite jau pilnai pakrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkrovimas sutrumpins akumuliatoriaus naudojimo laiką.
3. Kraukite akumuliatoriaus kasetę esant kambario temperatūrai 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Prieš kraudami leiskite atvėsti karštai akumuliatoriaus kasetei.

FUNKCINIS APRAŠYMAS

PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas (Pav. 1)

- Visuomet išjunkite įrankį prieš įdėdami ar nuimdami akumulatoriaus kasetę.
- Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio, kai spaudžiate mygtukus abiejose kasetės pusėse.
- Jei norite įdėti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į skirtą vietą. Visuomet įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus ar aplinkinius.
- Nenaudokite jėgos dėdami akumulatoriaus kasetę. Jei kasetė sunkiai lenda, ji neteisingai kišama.

Jungiklio veikimas

PERSPĖJIMAS:

- Prieš dėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visuomet patikrinkite, kad gaiduko mygtukas gerai veiktų ir atleistas grįžtų į padėtį „OFF“.

Norėdami įjungti įrankį, tiesiog paspauskite gaiduką.

Įrankio greitis didėja didinant spaudimą į gaiduką.

Norėdami išjungti, atleiskite gaiduką. (Pav. 2)

Oro masės reguliavimo ratukas

Oro masė gali būti sureguliuota pagal tris nustatymus, pasukant reguliavimo ratuką, kai gaidukas yra pilnai nuspaustas Žr. į žemiau lentelėje parodytą santykį tarp skaičių, pažymėtų ant reguliavimo ratuko, ir darbo rūšies.

Skaičiai ant reguliavimo ratuko	Oro masė
3	Didelis
2	Vidutinis
1	Mažas

PERSPĖJIMAS:

- Naudokite reguliavimo ratuką tik kai gaidukas bus padėtyje "OFF" (išjungta). Pasukus ratuką gaidukui negrįžus, galima sugadinti įrankį.
- Jei įrankis naudojamas tol, kol akumulatoriaus kasetė išsikrauna, leiskite įrankiui pailsėti 15 minučių prieš tęsdami su kitu akumulatoriumi.

SURINKIMAS

Pūtimas

Dulkėms pūsti, pritvirtinkite prie pūstuvo išleidimo angos antgalį, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų. (Pav. 3)

Dulkių įsiurbimas (Pav. 4)

Dulkėms įsiurbti, pritvirtinkite antgalį prie įsiurbimo angos, o dulkių maišelį - prie pūstuvo išleidimo angos.

Kai maišelis pripildomas dulkių, atidarykite sklendę ir išpilkite dulkių maišelio turinį į dulkėms skirtą šiukšlių dėžę. (Pav. 5)

PERSPĖJIMAS:

- Išvalykite dulkių maišelį prieš jam prisipildant arba įsiurbimo jėga susilpnės.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PERSPĖJIMAS:

- Visuomet įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra nuimta prieš atliekant apžiūrą ir priežiūrą.

Valymas

Retkarčiais nušluostykite įrankio išorę naudodamiesi minkštu skudurėliu, suvilgytu muiluotame vandenyje. Nenaudokite benzino, skiediklio ar panašių priemonių, nes gali pasirodyti spalvos blukimas ir/arba įtrūkimai. (Pav. 6)

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

PRIEDAI

PERSPĖJIMAS:

- Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šiame vadove nurodytu „Makita“ kompanijos įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu reikia kokios nors pagalbos ir detalesnės informacijos apie šiuos papildomus priedus, kreipkitės į savo vietinį „Makita“ kompanijos techninio aptarnavimo centrą.

- Antgalis
- Dulkių maišelis
- Kampinis antgalis
- Tiesus vamzdis
- Lanksti žarna
- Sujungimas
- Įvairių tipų "Makita" originalūs akumulatoriai ir krovikliai

ES ATITIKIMO DEKLARACIJA

Modeliams BUB142, BUB182

ENG101-7

Mes atsakingai tvirtiname, kad šis gaminys atitinka žemiau nurodytus standartizuotų dokumentų reikalavimus; EN60745, EN55014, EN61000 pagal Tarybos Direktyvos, 2004/108/EC, 98/37/EC.

CE 2007



Tomoyasu Kato
Direktorius

Atsakingasis gamintojas:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, Japonija

Atsakingasis atstovas Europoje:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15
8JD, ANGLIJA

总图说明

- | | | |
|---------|------------|---------|
| 1. 红色部分 | 5. 鼓风量调节转盘 | 9. 集尘袋 |
| 2. 按钮 | 6. 开关触发器 | 10. 吸入口 |
| 3. 电池套管 | 7. 喷嘴 | 11. 扣件 |
| 4. 指示器 | 8. 鼓风机出口 | |

规格

型号		BUB142	BUB182
容量	气压 (水柱)	0 - 550 mm	
	鼓风量	0 - 2.6 m ³ /分钟	
空载速度 (分钟 ⁻¹)		0 - 18,000	
全长		509 mm	
净重		1.7 kg	1.8 kg
额定电压		直流 14.4 V	直流 18 V

既定用途 BNE018-1
本工具既定用于吹尘。

8. 请小心，不要掉落或撞击电池。

工具补充安全规则

GEB032-1

- 由于工具不需要插入电源插座，所以其始终处于工作状态，请务必牢记这一点。
- 使用鼓风机时，务必佩戴护目镜、帽子和面罩。
- 使用鼓风机时，请勿将喷嘴对着周围的任何人。
- 收集粉尘、碎屑或类似物体时，务必使用集尘袋。
- 请勿收集依旧阴燃的香烟灰、新切削下的金属屑、螺丝、钉子或类似物体。
- 切勿堵塞入口和/或鼓风机出口。增大电机转速可能導致风扇严重受损。

请妥善保管说明书。

保持电池最长寿命的小提示

- 在电池套管完全放电前，进行充电。
- 在您注意到工具功率率下降时，务必停止操作工具，并给电池套管充电。
- 切勿重新给完全充电的电池套管再次充电。过度充电会缩短电池使用寿命。
- 在 10° C - 40° C (50° F - 104° F) 的室温给电池套管充电。充电前，允许灼热的电池套管冷却下来。

请妥善保管说明书。

重要的安全说明

ENC007-2

对于电池套管

- 使用电池舱前，请阅读 (1) 电池充电器、(2) 电池和 (3) 使用电池之产品上的所有指导说明和警戒标记。
- 请勿拆开电池套管。
- 如果操作时间变得过短，立即停止操作。其可能导致过热、造成灼伤，甚至爆炸的危险。
- 如果电解液进入您的双眼，用清水冲洗，并立即就医。其可能导致您的视力下降。
- 请勿短接电池套管。
 - 请勿使用任何导电材料接触端子。
 - 避免在装有其它金属物体的容器内存放电池套管，例如钉子、硬币等。
 - 电池套管不可溅上水或淋雨。电池短路可能导致过大的电流、过热，可能造成灼伤，甚至发生故障。
- 请勿将工具和电池套管存放于温度可能达到或超过 50° C (122° F) 的位置。
- 即使电池套管严重损坏或完全磨损，也不要烧弃之。电池套管在火中可能爆炸。

功能说明

小心：

- 在工具上调整和检查功能前，务必关闭工具开关和电池套管。

安装或拆卸电池套管 (图 1)

- 插入或拆卸电池套管前，务必关闭工具的开关。
- 拆卸电池套管时，按住套管两端的按钮的同时，将其从工具中撤出。
- 插入电池套管时，将电池套管上的凸榫对准外壳上的沟槽，并将其滑入到位。务必一直插入，直到其锁定在位，这时候会听到微弱的“咔哒”声。否则，其可能意外从工具中掉出，导致您或您周围的人员受到伤害。
- 插入电池套管时，请勿用力。如果电池套管没有轻松地滑入，表明其可能没有正确插入。

开关动作

小心：

- 将电池套管插入工具前，务必检查确定开关触发器正常开闭，并在释放时，返回到“关闭”位置。

启动工具时，只需要拉出开关触发器。工具速度通过增大作用在开关触发器的压力来增加。释放开关触发器时，工具停止。(图 2)

鼓风量调节转盘

在完全按下开关触发器时，转动调节转盘可以将鼓风量调整为三个设置中的任何一个。有关转盘上的刻度与鼓风量的关系，请参见下表。

转盘上的刻度	鼓风量
3	高
2	中
1	低

小心：

- 只有开关触发器返回到“关闭”位置后，才可以使用调节转盘。在触发器返回前转动转盘，可能导致工具受损。
- 如果连续操作工具，直到电池套管放电，使用新的电池继续操作前，允许工具至少休息 15 分钟。

组装

鼓风

对于吹尘，将喷嘴安装到鼓风机出口，并顺时针转动，将其锁定到位。（图 3）

吸尘（图 4）

对于吸尘，将喷嘴安装到吸入口，并将集尘袋安装到鼓风机出口。

集尘袋充满灰尘后，通过释放扣件，将集尘袋内的所有灰尘倒入除尘箱。（图 5）

小心：

- 在集尘袋装得过满前清空，否则吸力会减弱。

维护

小心：

- 尝试进行检查或维护前，务必关闭工具开关，并拆下电池套管。

清洁

随时使用抹布蘸取肥皂水清洁工具外部。切勿使用汽油、稀释剂或类似产品，否则可能出现褪色和 / 或裂缝。

（图 6）

为了保持产品的安全和可靠性，维修或其它任何维护和调整工作应当由牧田（Makita）授权维修中心进行，且务必使用牧田的替换零件。

配件

小心：

- 这些配件或附件建议用于本手册指定的牧田工具。使用任何其它配件或附件可能有造成人身伤害的危险。配件或附件仅可用于指明的目的。

如果您需要有关这些配件的更多详细信息或需要帮助，请与当地的牧田维修中心联系。

- 喷嘴
- 集尘袋
- 圆角喷嘴
- 直管
- 挠性软管
- 接口
- 各种类型的牧田原装电池和充电器

EC 符合性声明

型号：BUB142, BUB182

ENH101-7

我们特此声明，本产品符合下列标准化文件之标准，并将对此承担全部责任：EN60745、EN55014、EN61000，并符合欧盟指令 2004/108/EC、98/37/EC。

CE 2007



Tomoyasu Kato
董事

主制造商：

牧田株式会社

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

欧洲授权代表：

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15

8JD, ENGLAND

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

BUB142_0705